

REPUBLICA DE PANAMA



ANALES

DE LA

SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE

Director: ERNESTO J. NICOLAU,
Secretario de Publicidad.

Año Unico

Panamá, 7 de Agosto de 1945

Nº 6

DIGNATARIOS DE LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE

Presidente.....H. C. Rosendo Jurado
Primer Vice-Presidente.....H. C. Harmodio Arosemena F.
Segundo Vice-Presidente.....H. C. Gumersinda Páez
Secretario General.....Lic. D. H. Turner

COMISIONES PERMANENTES

De estudio del Proyecto de Constitución

José Isaac Fábrega
Agustín Ferrari
Felipe O. Pérez
Harmodio Arosemena F.
Didacio Silvera
Abilio Bellido
Jacinto López y León
Esther Neira de Calvo
Diógenes de la Rosa

Max Arosemena
Antonio J. Sucre
Jacinto López y León
Luis E. García de Paredes
José A. Brouwer

De las Investigaciones

Antonio J. Sucre
Mario Galindo T.
Max Arosemena
Jorge Ramírez Duque
Felipe O. Pérez

De Reglamento

Abilio Bellido
Gumersinda Páez
J. M. Varela
Jacinto López y León
Homero Ayala P.

De Revisiones

Abilio Bellido
José Isaac Fábrega
José de Obaldía Jované
Diógenes de la Rosa
Jacinto López y León

De Credenciales

José de Obaldía Jované
Nicolás Sagel
Julio E. Vargas
Alberto Ortega
Gil Blas Tejeira

De Estilo

Abilio Bellido
José Isaac Fábrega
José de Obaldía Jované
Diógenes de la Rosa
Jacinto López y León

Del Mensaje Presidencial

Agustín Ferrari
Abilio Bellido

COMISIONES TRANSITORIAS

De investigaciones del "Malecón Balboa"

Homero Ayala P.
Diógenes de la Rosa
Gregorio de los Ríos
Waldo Arrocha G.
Eric Delvalle

De Investigaciones de Lotes del Ferrocarril

Alberto Rivera L.
Dominador Bazán
Gumersinda Páez
Luis E. García de Paredes
J. M. Varela

SUMARIO

	Página
Acta de la sesión del día 2 de Julio de 1945	3
Acta de la sesión del día 3 de Julio de 1945	5
Acta de la sesión del día 5 de Julio de 1945	6
Acta de la sesión del día 6 de Julio de 1945	9
Acta de la sesión del día 9 de Julio de 1945	12
Acta de la sesión del día 10 de Julio de 1945	14
Acta de la sesión del día 11 de Julio de 1945	16
Acta de la sesión del día 12 de Julio de 1945	18
Acta de la sesión del día 13 de Julio de 1945	22
Acta de la sesión del día 16 de Julio de 1945	26
Acta de la sesión del día 7 de Agosto de 1945	33

ANEXOS

Informes de comisión	36
Correspondencia	41
Resoluciones	42
Decreto Nº 1231 sobre inquilinato	43
Contrato sobre radiodifusión	46

ACTAS

ACTA

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 2 DE JULIO DE 1945.

(Presidencia del H. C. ROSENDO JURADO)

A las 4 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron a lista los H.H.: Araúz, G. Arosemena F., Arrocha, Ayala, Barletta, Bellido, Boutet, De los Ríos G., De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Figueroa, Galindo, García de Paredes, Herrera, Jurado, López y León, Marengo, Moreno, Ortega, Páez, Pérez, Ramírez Duque, Ríos S., Robles, Rosas, Sagel, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas. Dejaron de concurrir con excusa los H.H.: Arias, H. Arosemena F., R. E. Arosemena, Bazán, Cano, De la Lastra, Ferrari, Jiménez, Pino, Rivera y Silvera.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión. Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior celebrada el día 29 de Junio de 1945.

El H. Simons propuso:

"Antes de entrar en el Orden del Día, désele tercer debate al Proyecto de Decreto Legislativo 'sobre atribuciones del Presidente Provisional de la República, funcionamiento del Gabinete y Presupuesto.'"

Sometida a discusión fué aprobada.

Se abrió la discusión, en tercer debate, del Proyecto de Decreto Legislativo sobre atribuciones del Presidente Provisional de la República, funcionamiento del Gabinete y Presupuesto.

Hizo uso de la palabra el H. Bellido y se refirió a la conveniencia de este proyecto, sobre todo al ordinal o) que trata de las subvenciones acordada al Magisterio Nacional, comentado en tono hiriente por el columnista Caligari, del "Panamá América". Terminó solicitando un voto afirmativo para el proyecto.

El H. Sucre hizo uso de la palabra y habló sobre el mismo tema.

El Presidente exhortó al H. Sucre para que se concretara a la discusión sobre la conveniencia o no de que se aprobase en tercer debate el proyecto.

El H. Sucre apeló de la resolución presidencial y pidió la palabra. Dijo que apelaba de la resolución presidencial porque tenía que hacer varias observaciones, y refutar los cargos que había hecho a la ligera el periodista Caligari.

El Presidente somete a la consideración de la Cámara la decisión sobre si cree que el H. Sucre debe continuar en el uso de la palabra o no.

Sometida a votación la Cámara accedió a darle ésta al H. Sucre, quien hizo una exposición del estudio que había hecho del asunto una Comisión de empleados del Ramo de Educación bajo la dirección del entonces Asesor Técnico J. Daniel Crespo, actual Ministro, del Ex-Ministro Eduardo Morgan y del que habla.

Sometido a votación el proyecto fué aprobado y la Cámara manifestó su deseo de que fuese Decreto-Ley de la República.

El H. García de Paredes, en asocio del H. Barletta, propuso:

"Antes de entrar en el Orden del Día, considérese lo siguiente:

"Solicítase al señor Gobernador de la Provincia de Panamá, por conducto del Ministro de Gobierno y Justicia, que concrete los cargos hechos al Ayuntamiento Provincial de Panamá, que aparecieron en el "Panamá-América" del sábado 30 de Junio."

Puesta en discusión, los H.H. proponentes explicaron el objeto de esta proposición. La moción fué aprobada.

El H. Pérez propuso lo siguiente:

"Excítase al Poder Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Obras Públicas, para que respondiendo a exigencias inaplazables de orden cívico, cultural y artístico disponga cuanto antes la construcción en esta Capital de un Palacio Legislativo y de un Palacio de Bellas Artes, en los cuales deben quedar consultadas todas las condiciones y características de edificaciones de esa índole a fin de que respondan a las exigencias futuras. Se le excita además, para que tome las providencias conducentes, de manera que en el Palacio de Bellas Artes puedan funcionar eficientemente el Conservatorio Nacional de Música

y Declamación, la Sinfónica Nacional, la Academia de Pintura, la Escuela Nacional de Baile, y una sección especial para la Casa del Periodista."

Puesta en discusión el H. Fábrega se manifestó en desacuerdo con ella. La juzgó inoportuna porque la Cámara desconocía la situación del fisco y porque era necesario acabar con la costumbre de ejecutar obras públicas sin plan ni concierto algunos.

El H. Herrera se pronunció de acuerdo con los conceptos emitidos por el H. Fábrega y combatió la proposición del H. Pérez porque creía conveniente agotar los asuntos en tramitación y abocarse al estudio del proyecto de Constitución.

El H. Pérez calificó dilatorios los conceptos emitidos por el H. Fábrega, porque su proposición es sólo una recomendación que se hace al Ejecutivo y no un proyecto de decreto que ordene la construcción de obras.

El H. Fábrega pidió un voto negativo para la proposición.

El H. Sucre, de acuerdo con el H. Fábrega, pidió que se negara la proposición y agregó que ya deberíamos estar cansados de hacer planes y proyectos de obras que no se cumplen.

El H. Bellido se opuso también a la moción.

El H. De Obaldía Jované hizo notar que hacía dos horas se había comenzado la sesión y aun no se había podido entrar en el Orden del Día, en el cual figuraba proyecto tan importante como el que trata sobre Previsión Social.

La H. Neira de Calvo preguntó al Presidente si no se tomaba en cuenta la resolución aprobada en sesiones anteriores de que no se introdujesen más proyectos nuevos a la consideración de la Cámara hasta tanto se entrara a considerar el Proyecto de Constitución.

Se somete a votación la proposición del H. Pérez y fué negada por 25 votos negativos contra 10 afirmativos.

Conforme al Orden del Día, continuó la discusión, en segundo debate, del Proyecto de Decreto Legislativo "por el cual se echan las bases para la organización del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública, en su artículo 5º, que había quedado en suspenso en la sesión anterior, y fué aprobado con la modificación introducida por el H. De la Rosa, en la forma siguiente:

"Art. 5º—Se crea la Jurisdicción del Trabajo servida por un Juez del Trabajo para todo el terri-

torio nacional y por los jueces seccionales o especiales que sean necesarios. En estatuto aparte esta Asamblea proveerá lo conveniente a la organización y funcionamiento de la Judicatura del Trabajo."

El H. De la Rosa propuso y fué aprobada:

"Reconsiderese el artículo 3º del proyecto que se discute."

Al discutirse el Art. 3º, el H. De la Rosa propuso la siguiente modificación:

"Artículo 3º—El Departamento de Salud Pública será organizado siguiendo los lineamientos generales de las secciones de Salubridad y de Ingeniería Sanitaria del que fué Ministerio de Salubridad y Obras Públicas, y a las que se agregará una denominada Inspección General de Farmacia a la cual corresponderá todo lo relacionado con el ejercicio de la profesión de farmacéutico y el control de la clasificación, registro, cotización, importación, distribución y consumo de drogas, medicinas de patente, especialidades y artículos farmacéuticos en general o que se expendan en farmacias o boticas."

Sometida a votación, resultó aprobada y adoptada.

Al discutirse el Art. 10, que había quedado pendiente de discusión el H. De la Rosa propuso la siguiente reforma:

"Dentro de los 30 días siguientes a la expedición de este decreto dictará el Ministerio el Decreto Orgánico correspondiente, y dentro de seis meses, y sobre las bases que, acerca de la autonomía del Departamento de Salubridad, establezcan la nueva Constitución y las disposiciones posteriores que en estas materias adopte esta Asamblea."

Puesta en discusión esta reforma, el H. Ramírez Duque reiteró su criterio de que era imposible conseguir el verdadero cumplimiento de las disposiciones adscritas al nuevo Ministerio si no se le daba una autonomía inmediata.

El H. Broüwer dijo que haría uso de la palabra para satisfacer la petición que le hiciera el H. Pérez en la sesión anterior. Luego desarrolló una tesis exhaustiva de la materia de Legislación Social, analizándola en sus dos aspectos nacional e internacional.

El H. Simons propuso lo siguiente:

Suspéndase lo que se discute y considérese lo siguiente:

"Nómbrese una Comisión compuesta de cinco miembros entre los cuales pueden figurar hasta dos abogados versados en asuntos internacionales, con el fin de cerciorarse con el Poder Ejecutivo acerca de la insinuación formulada en el Exterior de que los tres "Jefes Grandes de los Poderes, Estados Unidos, Inglaterra y Rusia, discutirán en Berlín

próximamente acerca del Estado Internacional del Canal de Panamá después de la Guerra."

"Dentro de la investigación que verificará esta Comisión si apareciera, como puede ser cierto, que en esa reunión se discutirá tan importante punto para la República de Panamá, ella queda facultada para laborar y procurar que los intereses del País se coronen en éxito tomando como base los principios de Pueblo soberano e independiente."

Puesta en discusión, el H. Simons la sustentó, y sometida a votación resultó aprobada unánimemente.

Por ser avanzada la hora, el Presidente suspendió la sesión a las 6 y 35 minutos de la tarde.

El Presidente,

Rosendo Jurado.

El Secretario,

D. H. Turner.

•—•—•

ACTA

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 3 DE JULIO DE 1945. W

(Presidencia del H.C. ROSENDO JURADO)

A las 3 y 30 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron a lista los H.H.: Araúz, Arias, H. Arosemena F., R. E. Arosemena, Arrocha, Ayala, Barletta, Bellido, Boutet, Boyd, Broüwer, Calvo, Cano, Castellero, Clement, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos G., De la Rosa, Delvalle, Ferrari, Figueroa, García de Paredes, Herrera, Jurado, López y León, Ortega, Páez, Ramírez Duque, Ríos S., Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas. Dejaron de concurrir con excusa los H.H.: G. Arosemena F., M. Arosemena, Bazán, Fábrega, Galindo, Jiménez, Marengo, Moreno, Pérez y Pino.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión. Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior celebrada el día 2 de Julio de 1945.

Como cuestión de orden, el señor Presidente designó la Comisión de Estilo, la que quedó integrada por los H.H.: Bellido, Fábrega, De Obaldía J., De la Rosa y López y León.

Se dió cuenta del Orden del Día. Continuó la discusión, en segundo debate, del Proyecto de Decreto Legislativo por el cual se organiza

el Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública, en su artículo 10, modificado por el H. De la Rosa, que dice así:

"Dentro de 30 días siguientes a la expedición de este decreto dictará el Ministerio del Decreto Orgánico correspondiente, y dentro de seis meses, y sobre las bases que, acerca de la autonomía del Departamento de Salubridad, establezcan la nueva Constitución y las disposiciones posteriores que en estas materias adopte esta Asamblea."

Sometido a votación resultó aprobado.

Al adoptarse, el H. Ramírez Duque propuso la siguiente modificación:

"La parte final del artículo que se discute y que dice "por conducto del Departamento de Salubridad" quedará así:

"por conducto de la Junta Nacional de Higiene, que en adelante se llamará de Higiene y Salubridad."

Puesta en consideración esta reforma, su autor explicó que la modificación tenía por objeto atribuirle autonomía a la Junta Nacional de Higiene y Salubridad, y que quería dejar constancia de que el concepto de autonomía, que se pide para este Departamento es con el fin de darle mayor efectividad a su funcionamiento.

Hizo uso de la palabra la H. Páez y se manifestó de acuerdo con la modificación del H. Ramírez Duque.

Sometida a votación resultó aprobada por 35 votos afirmativos contra 2 negativos.

El H. Clément pidió que se hiciera constar su voto negativo.

La H. Doña Esther N. de Calvo propuso:

"Reconsidérese el Art. 4º del proyecto y adiciónese en la forma siguiente:

"Parágrafo: (Art. 4º)—En el Departamento de Salud Pública habrá una Sección de Salud Escolar, dedicada especialmente al cuidado de ésta, que coordinará sus actividades con la agencia del Ministerio de Educación que tenga a su cargo funciones semejantes."

Al discutirse, su autora lo sustentó. Se refirió a las palabras del H. Broüwer en la sesión pasada, en las cuales explicó las diferentes secciones y departamentos en que se dividía el nuevo Ministerio, y dejó demostrada la importancia que tenía la sección de Salud Escolar.

El H. Ramírez Duque felicitó a la H. De Calvo por su brillante idea.

En igual forma que el H. Ramírez Duque, la H. Páez hizo el elogio de la proposición en debate.

El H. Jurado, separado de la Presidencia, hizo uso de la palabra para manifestarse de acuerdo con esta modificación y exponer el convencimiento que tenía de que sin salud no había progreso posible en el país y que en Panamá el descuido de ésta, se debía a la indiferencia de los Gobiernos. Terminó pidiendo un voto afirmativo para la modificación presentada.

Sometido a votación, fué aprobada y adoptada.

Agotada la parte dispositiva del proyecto, el H. Simons propuso el siguiente artículo nuevo:

"Parágrafo: Así mismo queda autorizado el Ministerio para permitir el ejercicio de la Profesión de la medicina y la odontología a facultativos extranjeros de reconocida buena reputación y que posean la idoneidad necesaria."

Puesta en discusión, el H. Simons dijo que se permitía presentar este artículo nuevo, que bien podía ser agregado como parágrafo del artículo 10, con el objeto de resolver el problema de la falta de asistencia médica en el país. Habló de la dificultad que había para conseguir un médico y de la poca atención médica con que cuenta la República. Terminó pidiendo un voto afirmativo para su artículo.

El H. Ramírez Duque dijo que estaba de acuerdo en principio con la medida que establece el artículo presentado por el H. Simons. Aceptó la dificultad porque atraviesa el país con la escasez de médicos, dificultad que depende de la ley que limitó el servicio médico y que se dictó en el año de 1938.

El H. Castellero aceptó la verdad de que no había médicos y creyó conveniente que se trajeran nuevos pero mediante ciertas tramitaciones necesarias. Entre el H. Castellero y el H. Simons hubo interpelaciones. El H. Castellero terminó pidiendo un voto negativo para el artículo en discusión.

El H. Arosemena F. H. hizo uso de la palabra para referirse a ciertos conceptos emitidos por el H. Simons relacionados con la forma como ejercen su profesión los médicos panameños.

El H. De la Rosa propuso una modificación del artículo presentado por el H. Simons, así:

"Autorízase al Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública para contratar en el exterior médicos y dentistas de idoneidad comprobada, e incorporarlos funcionalmente a un plan de sanificación nacional que el Ministerio debe poner en ejecu-

ción por conducto de la Junta Nacional de Higiene que adelante se denominará de Higiene y Salubridad."

El H. De la Rosa sustentó su modificación.

El H. Tejeira pidió un voto afirmativo para el artículo en discusión. Aludió al problema del curandero en el interior, y a las dificultades creadas por la restricción del servicio médico extranjero.

El H. Bellido se manifestó en desacuerdo con el H. De la Rosa en cuanto a su tesis sobre funcionalismo de la profesión médica.

El H. De los Ríos se manifestó en desacuerdo con las palabras del H. De la Rosa y a favor del artículo del H. Simons y explicó que aprobar lo propuesto por el H. De la Rosa sería continuar con las prácticas viciadas del pasado.

Participaron luego en el debate los H.H.: Bellido, Robles, Simons y Ramírez Duque, y éstos fueron interpelados por Arrocha, Bellido y Varela.

El H. De la Rosa insistió en que se negara el artículo presentado por el H. Simons.

Hizo uso de la palabra el H. Robles y en el curso de su exposición fué interpelado a su vez por el H. Simons.

El Presidente suspendió la sesión a las seis de la tarde y quedó en uso de la palabra el H. Robles.

El Presidente,

Rosendo Jurado.

El Secretario,

D. H. Turner.

—●—

ACTA

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 5 DE JULIO DE 1945.

(Presidencia del H.C. ROSENDO JURADO)

A las 3 y 30 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente:

Contestaron a lista los H.H.: Araúz, Arosemena F. H., Arosemena M., Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Bazán, Barletta, Bellido, Bou-tet, Boyd, Broüwer, Calvo, Cano, Castellero, Clément, De Obaldía, De la Lastra, De los Ríos G., De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, Figueroa, Galindo, García de Paredes, Herrera,

Jurado, López y León, Marengo, Moreno, Ortega, Páez, Pérez, Ramírez Duque, Ríos S., Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas. Dejaron de concurrir con excusa los H.H.: Arias, G. Arosemena F., De Reuter, Jiménez, Pino y Rivera.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión. Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior celebrada el día 3 de Julio de 1945.

Se dió cuenta del Orden del Día.

El Presidente, H.C. Jurado, para dar cumplimiento a la resolución que ordena una investigación relacionada con la discusión que se insinúa sostendrán en Berlín las tres grandes Potencias, sobre el Estado Internacional del Canal de Panamá después de la guerra, nombró la Comisión a que esa resolución se refiere, y quedó integrada por los siguientes distinguidos juristas: H. Arosemena F., José Isaac Fábrega y Jacinto López y León, del seno de la Cámara, y Eduardo Chiari y Harmodio Arias, de fuera de él.

Se leyeron dos comunicaciones, una del Magisterio Panameño Unido y otra de la Junta Española de Liberación en Cuba, ambas de agradecimiento para la Cámara.

La H. Srta. Páez propuso lo siguiente:

"Antes de entrar en el Orden del Día, considérese:

"Que se declare en receso por dos minutos la sesión de la Asamblea Nacional Constituyente correspondiente al día de hoy, 5 de Julio de 1945, en homenaje a la hermana República de Venezuela, y que se entonen los Himnos de las dos Repúblicas hermanas, Venezuela y Panamá."

Puesta en discusión, la H. Páez, su autora, la sustentó y al votarse resultó aprobada.

Se dió cumplimiento a lo resuelto y se reanudó la sesión después de cinco minutos de receso.

Se leyó una comunicación del H. Manuel Pino R., por medio de la cual pide licencia indefinida para separarse de su cargo renunciable a discreción y a partir del 1º de Agosto próximo.

Acto seguido el H. De la Lastra presentó la siguiente proposición que fué aprobada:

"Concédase la licencia solicitada por el H. Diputado Manuel Pino R., y se dispone llamar al suplente respectivo."

De conformidad con el Orden del Día, continuó la discusión, en segundo debate, del proyecto del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública, que quedó pendiente de discusión en el artículo presentado por el H. Simons y modificado por el H. De la Rosa.

Siguió en uso de la palabra el H. Robles y habló en favor de esta modificación. Expuso las necesidades del campesino y de las enfermedades que los aquejan. Se leyó una proposición del orador sobre becas.

El H. Jurado separado de la Presidencia habló del problema sanitario de la República. Dijo de las amenazas que había sido objeto por el ataque que hizo al Dr. Arnulfo Arias con relación a unos fondos destinados a Salubridad en la provincia de Bocas del Toro.

El H. Pérez habló en favor de la proposición del H. Simons modificada por el H. De la Rosa, y ofreció su voto afirmativo.

El H. Herrera dijo que se había permitido hacer uso de la palabra para manifestarse de acuerdo con la proposición discutida, para dejar constancia en el acta de su opinión acerca de la imprescindible necesidad que existe en el país de establecer una Facultad de Odontología y Medicina en la Universidad Interamericana.

En el curso de su exposición fué interpelado por el H. Clement.

El H. Boyd hizo uso de la palabra y dejó constancia de lo siguiente:

"Voto a favor de la proposición del colega Robles sobre creación de becas. Votaré negativamente la modificación del Colega de la Rosa porque estimo que ya el Ejecutivo está autorizado por las leyes vigentes para contratar los médicos necesarios para que presten servicio en las instituciones del Estado.

"Votaré en forma negativa a la proposición original porque considero que es inconveniente que se le abran las puertas sin ninguna restricción a los médicos extranjeros, ya que se llenaría el país de profesionales que más bien se dedicarían a la explotación del pueblo panameño y a perjudicar su salud.

"Cuando se presente el proyecto de ley que reglamente el asunto en discusión, daré todo mi apoyo para que entren al país aquellos profesionales que realmente sean una garantía para la salud del pueblo panameño." Fué interpelado por los H.H. Simons y Arrocha. Terminó pidiendo un voto negativo para lo que se discutía.

El H. Boyd hizo uso de la palabra y terminó pidiendo un voto negativo para lo que se discutía.

El H. Arrocha combatió los argumentos expuestos por el H. Boyd. Habló de la escasez de médicos y la práctica, frecuente en el interior, de emplear los servicios de curanderos. Fué interpelado a su vez por el H. Boyd.

En uso de la palabra, el H. de la Rosa manifestó su deseo de resumir en un sólo artículo la proposición del H. Simons y su modificación. Pidió permiso para retirar su proposición anterior y presentar la siguiente:

"Señálese como tarea urgente del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salubridad Pública la formulación y realización de un plan de sanificación nacional para cuya ejecución se le autoriza a contratar médicos y dentistas extranjeros de idoneidad debidamente comprobada que deberán servir sobre una base funcional en la labor que dicho plan comprenda por medio de los organismos administrativos correspondientes. Autorízase así mismo a dicho Ministerio para permitir el ingreso a la República de médicos y dentistas idóneos que se dedicarán al ejercicio individual de la profesión en los lugares que el Ministerio indicara y siempre que se comprometan a servir en determinados establecimientos, centros oficiales durante un mínimo de horas diarias que de común acuerdo se establecerá. La duración de los contratos que se concierten en cumplimiento de lo que este artículo establece no será menor de dos años, salvo cuando se trate de especialistas que no puedan permanecer en el país sino por tiempo muy limitado. El Ministerio pedirá en cada caso la opinión de la Junta Nacional de Higiene sobre la conveniencia de contratar determinados profesionales extranjeros. Pero el criterio de dicha junta no será de obligatoria aceptación para el Ministerio."

Igualmente se autoriza a la Caja de Seguro Social, para que con la intervención de la Junta Nacional de Higiene, contrate los servicios de médicos y dentistas extranjeros, a fin de que dicha institución pueda atender adecuadamente las prestaciones a que está obligada por ley, en el caso de que los profesionales panameños se nieguen a prestar tales servicios.

Explicó el H. de la Rosa el fundamento de esta sustitución. Se extendió sobre la socialización de la medicina y lo que es el funcionalismo médico. Fué interpelado por el H. Boyd.

El H. Ramírez Duque se opuso a la solicitud del H. De la Rosa y pidió a la Cámara que la negara. Expuso sus razones. Fué interpelado por el H. Herrera, por el H. De la Rosa y por el H. Ayala.

El H. Robles propuso con tiempo y fué aprobado:

"Se declara la Asamblea en sesión permanente

El H. Ortega hizo uso de la palabra para manifestar su deseo de que la Cámara fuese más juiciosa y atendiese de preferencia la misión a ella encomendada por el país, de dictar la Constitución. Explica su punto de vista.

El H. Ramírez Duque se opuso a la solicitud del H. De la Rosa. Se suscitó discusión en la que participara el H. Ramírez Duque, el H. Arrocha, el H. Sagel y el H. Boyd y el H. Bellido.

El H. Ramírez Duque terminó pidiendo un voto negativo a la solicitud del H. De la Rosa.

El H. Bellido pidió un voto afirmativo a la proposición del H. de la Rosa.

El H. García de Paredes hace una exposición relacionada con la Caja de Seguro Social, en la que intervienen los HH. Sucre y Ramírez Duque.

El H. Clément pidió un voto afirmativo para lo propuesto por el H. De la Rosa.

El H. López y León explicó las razones que los médicos tenían para no someterse a sueldos y como abogado que fué del Seguro Social entera a la Cámara del funcionamiento de esa Caja.

El H. Bazán se manifestó de acuerdo con el H. De la Rosa en su proposición primera y pidió un voto negativo para la reforma. Fué interpelado por los HH. de la Rosa y Ramírez Duque.

El H. Castellero habló alrededor de lo discutido y lanzó la idea de establecer dispensarios ambulantes en el interior de la República.

El H. Barletta dijo que, como cuestión de orden, se efectuara la votación ya que, a su pensar considerara a la Cámara debidamente ilustrada:

Se leyeron las dos proposiciones en debate.

La Presidencia preguntó a la Cámara si estaba debidamente ilustrada alrededor del asunto en discusión, y la Cámara se consideró debidamente informada. Se le concedió permiso al H. De la Rosa retirar su proposición.

La solicitud de permiso pedida por el H. de la Rosa al retirar su proposición se decidió favorablemente en votación verificada por 23 votos afirmativos contra 6 negativos.

Los HH. Ramírez Duque, Boyd, y Castellero hicieron constar su voto negativo.

Se puso en discusión la proposición sustitutiva del H. de la Rosa y el H. Ramírez Duque propuso la siguiente modificación

"Señálese como tarea urgente del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salubridad Pública la formulación y realización de un plan de sanificación nacional para cuya ejecución se le autoriza a contratar médicos y dentistas, extranjeros de idoneidad debidamente comprobada que deberán servir sobre una base funcional en la labor preventivo-curativa que dicho plan comprenda por medio de los organismos administrativos correspondientes. Autorízase así mismo a dicho Ministerio para permitir el ingreso a la República de médicos y dentistas idóneos que se dedicarán al ejercicio individual de la profesión en los lugares que el Ministerio indicará y siempre que se comprometan a servir en determinados establecimientos o centros oficiales durante un mínimo de horas diarias que de común acuerdo se establecerá. La duración de los contratos que se concierten en cumplimiento de lo que este artículo establece no será menor de dos años, salvo cuando se trate de especialistas que no puedan permanecer en el país sino por tiempo muy limitado. El Ministerio pedirá en cada caso la opinión de la Junta Nacional de Higiene sobre la conveniencia de contratar determinados profesionales extranjeros. Pero el criterio de dicha junta será de obligatoria aceptación para el Ministerio.

Puesta en discusión el H. Ramírez Duque la sustentó.

El H. de la Rosa dijo que como la Cámara estaba debidamente ilustrada se permitía hacer una discusión expositiva del tema, pero que no podía omitir ciertas consideraciones generales. Terminó pidiendo un voto negativo para la modificación del H. Ramírez Duque.

Sometida a votación; fué negada, en verificación pedida por el H. López y León, por 26 votos negativos contra 6 votos afirmativos.

Se aprobó el artículo presentado por el H. de la Rosa.

El H. Robles propuso el siguiente artículo nuevo y fué aprobado.

"Artículo: Se crean anualmente una beca por cada Provincia para que se estudie medicina en el Exterior, con la obligación de cada becario de prestar servicio en su Provincia durante seis años consecutivos."

El H. Simons propuso el siguiente artículo nuevo:

"Artículo: En el Departamento de Salubridad funcionará una sección denominada Inspección General de Alimento a cuyo cargo debe estar el cuidado sobre la calidad y naturaleza de los artículos alimenticios que se importen del extranjero o se produzcan en el país, observando su capacidad nutritiva; exactitud en las pesas y medidas; precios de venta al por menor y mayor; el control sobre los alimentos elaborados en hoteles, restaurantes comedores populares, panaderías, refresquerías e indus-

trias similares; sobre los dentríficos, jabones y medicinas.

Sometido a discusión el H. Simons lo sustentó.

Habló en su favor el H. de la Rosa.

El H. Ramírez Duque pidió para el artículo un voto afirmativo.

Sometido a votación resultó aprobado.

La H. Páez propuso el siguiente artículo nuevo, que resultó aprobado:

Artículo: Autorícese el acondicionamiento de pabellones especiales para niños en todos los hospitales de la República.

El H. de la Rosa propuso el siguiente artículo nuevo, que resultó seguidamente aprobado:

Artículo: Deróganse todas las disposiciones que sean contrarias al texto del presente Decreto Legislativo.

Fueron aprobados el preámbulo y el título. Pasó al estudio de la Comisión de Estilo con 12 horas de término.

A las 7 y 15 de la tarde se suspendió la sesión.

El Presidente,
Rosendo Jurado.

El Secretario,
Domingo H. Turner.

•—•—•

A C T A

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 6 DE JULIO DE 1945.

(Presidencia de la H. C. Gumersinda Páez)

A las 3 y 30 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron la lista los H. H.: M. Arosemena, Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bolido, Boutet, Boyd, Calvo, Cano, Clement, de Reuter, de los Ríos, de la Rosa, Delvalle, Ferrari, García de Paredes, Herrera, López y León, Marengo, Páez, Pérez, Ramírez Duque, Ríos S., Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela. Dejaron de concurrir con excusa los H. H.: Arias, H. Arosemena F., G. Arosemena F., Araúz, R. E. Arosemena, Broüwer, Castillero, de Obaldía, de la Lastra, Fábrega, Figueroa, Galindo, Jiménez, Jurado, Moreno, Ortega, Pino, Rivera y Vargas.

Por haber quorum reglamentario se declaró abierta la sesión. Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior celebrada el día 5 de julio de 1945.

Se dió cuenta del Orden del Día.

La H. C. Esther Neira de Calvo devolvió con informe y proyecto de ley la solicitud de los empleados del ramo de Correos y Telégrafos.

El Honorable Simons presentó la siguiente resolución:

"Antes de entrar en el orden del día considérese lo siguiente:

LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE,

Considerando:

Que la "República Francesa" después del sacrificio porque pasó durante esta segunda guerra mundial en que su suelo, hollado por el invasor y regado por la sangre de sus hijos, surgió nuevamente como Nación Libre, soberana y democrática,

Resuelve:

Declarar el 14 de Julio como día Feriado Nacional en conmemoración de su gloriosa efemérides."

Puesta en discusión, el H. Simons dijo que una resolución de tal índole se sustentaba por sí sola, pues la nación francesa tiene su historia bien definida de heroísmo y sacrificio. Terminó pidiendo un voto afirmativo para ella.

El H. Sucre dijo que estaba en desacuerdo con que se alterase el orden del día sobre todo cuando el orden del día contempla la discusión de un proyecto que crea el nuevo Ministerio tan importante y la resolución presentada por el H. Simons no tiene urgencia.

En igual forma adversó la proposición el H. Herrera G.

Sometida a votación resultó aprobada por 24 votos afirmativos contra 3 negativos, hecha en verificación pedida por el H. Simons.

Al discutirse la resolución del H. Ramírez Duque solicitó para ella un voto afirmativo como justo reconocimiento al pueblo francés por su sacrificio hecho en defensa de la democracia del mundo.

Sometida a votación resultó aprobada por unanimidad, en verificación pedida por el H. Simons.

En asocio de los H. H.: Tejeira, López y

León y Bazán, el H. De la Rosa propone la siguiente moción.

Continúe alterado el orden del día y considérese lo siguiente:

"Cítese a los señores, Ministro de Obras Públicas y Contralor General de la Nación, a la sesión del día Lunes, nueve de los corrientes, para que, con apoyo en la documentación pertinente, exponga a la Cámara las razones en que se ha basado el Ejecutivo para suspender o diferir la construcción del Hospital de tuberculosos y dedicar a otro uso el terreno que se habrá destinado a la edificación de dicho plantel."

Puesta en discusión el H. de la Rosa la sustentó y pidió un voto afirmativo para ella. Lo mismo hizo el H. Ramírez Duque.

El H. Bellido opinó que la citación debería hacerse también al Secretario del Ministerio por si el Ministro no pudiese asistir.

El H. Simons la modificó en el sentido de agregarle:

"Y cítese también al señor Contralor General de la Nación".

Sometida a votación, resulta aprobada.

Al adoptarse el H. Bazán propuso la siguiente sub-modificación:

"Cítese igualmente para la sesión del lunes al Doctor Vicente Mastellari, con el de que presente a la Cámara toda la documentación relacionada con la Lucha-Anti-Tuberculosa de Panamá."

Sometida a votación, su autor, la sustentó y al votarse resultó aprobada.

Al adoptarse, el H. de la Rosa la sub-modificó en el sentido de cambiar la fecha del lunes 9 por la del martes 10 para dar tiempo a la preparación de los funcionarios citados y atendiendo a la sugerencia del H. Clement.

Sometida a votación resultó aprobada y adoptada.

El H. Pérez en asocio de los H. H. Simons, García de Paredes y Ayala presentó la siguiente resolución:

"Mientras esta Cámara decida de manera definitiva de la suerte del Proyecto de Decreto Legislativo sobre lanzamientos propuestos por el Convencional Pérez quedan suspendidos todos los lanzamientos referentes a viviendas que se encuentren en el caso de mora: pero en tales casos los inquilinos morosos podrán evitarlos pagando los alquileres adeudados ante la autoridad judicial o administrativa que esté conociendo de los mismos."

Puesta en discusión, el H. Pérez dice que los caseros, visto el proyecto inquilinario en estudio, se han dado a la tarea de acelerar los lanzamientos, y que la proposición presentada tiende a evitarlos. Habló de los lanzamientos por mora y de la mora provocada por los mismos caseros.

El H. de los Ríos se manifestó en desacuerdo con la proposición y que debía esperarse a que el caso sea resuelto por medio de Decreto Legislativo, cuyo informe reposa ya en Secretaría. Lo interpelean los H. H. Varela, Simons y Ayala.

También lo interpela el H. Simons para contradecirle en lo relativo a la presentación del informe.

El H. de los Ríos modifica la resolución presentada en el sentido siguiente:

"Mientras esta Cámara decide de manera definitiva de la suerte del Proyecto de Decreto Legislativo sobre lanzamientos, propuesto por el Convencional Pérez, quedan suspendidos todos los lanzamientos referentes a viviendas, salvo en los casos de mora y los autorizados por la Sección de Justicia Social, pero en tales casos los inquilinos morosos podrán evitarlos pagando los alquileres adeudados ante la autoridad judicial o administrativa que esté conociendo de los mismos."

Puesta en discusión esta reforma que consiste en agregarle la expresión "y en los casos autorizados por la Sección de Justicia Social", el H. de los Ríos, su autor, la sustentó.

El H. Pérez la combatió y advirtió a la Cámara la ponzoña que escondía esta modificación. Termina pidiendo un voto negativo para tal reforma.

El H. de los Ríos interpeló al H. Pérez y pidió un voto afirmativo para su proposición.

El H. Ayala pidió que se aprobara la proposición del H. de los Ríos y dió sus explicaciones.

El H. Barletta se manifestó de acuerdo con el H. Pérez y juzgó conveniente hacer que esta medida se aplicara también a los locales ocupados por los comerciantes.

El H. Robles combatió la modificación introducida por el H. de los Ríos y apoyó la proposición original del H. Pérez con la idea accesorio del H. Barletta.

Se suscitó una discusión entre los H. H. Robles, Pérez, Ayala y de los Ríos alrededor de este mismo tema.

El H. de la Rosa propuso en tiempo:

"Declárese la Cámara en Sesión Permanente hasta despachar en tercer debate el proyecto de Decreto Ejecutivo sobre organización del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública." Sometida a votación resultó aprobada.

El H. Ramírez Duque opinó que la Cámara estaba ya bastante ilustrada acerca de la conveniencia o inconveniencia de la medida contemplada en la resolución del H. Pérez y pidió que así se considere.

La Cámara proclamó estar debidamente ilustrada.

El H. de la Rosa pidió que se negara la modificación del H. de los Ríos.

El H. de los Ríos solicitó permiso de la Cámara para retirar la proposición.

La Cámara concedió el permiso.

El H. Ayala sub-modificó la proposición discutida en el sentido siguiente:

"Ningún Juez acogerá solicitud de lanzamientos alguno sin previa autorización de la Sección de Justicia Social."

Puesta en discusión el H. Ayala explicó el objeto de su modificación.

El H. Varela la combatió y solicitó voto negativo.

El H. de la Rosa pidió que se prescindiera de la modificación del H. Ayala.

El H. Ayala pidió permiso para retirar su modificación y se le concedió.

Sometida a votación la proposición del H. Pérez resultó aprobada en verificación por 28 votos afirmativos. Al adoptarse, el H. Barletta introdujo una reforma en el sentido siguiente:

"Quedan suspendidos todos los lanzamientos referentes a viviendas y establecimientos comerciales que se encuentran en tramitación".

El H. Barletta explicó el objeto de su modificación. Explicó la forma cómo el comerciante nacional se veía desalojado de su negocio por el comerciante extranjero.

Sometida a votación fué aprobada y adoptada.

De conformidad con el orden del día se abrió a discusión en tercer debate el Proyecto de Decreto Legislativo, "por el cual se organiza el Ministerio de Trabajo, Previsión Social y

Salud Pública y se toman otras disposiciones conexas".

El H. Ramírez Duque hizo uso de la palabra y leyó una comunicación de protesta dirigida a la Asamblea Nacional Constituyente con motivo de las acusaciones que se hicieron en la Cámara al discutirse en segundo debate el proyecto de decreto legislativo sobre Trabajo y Previsión Social que está ahora para tercer debate.

Sometido a votación el proyecto de decreto resultó aprobado, y la Asamblea declaró que deseaba que este proyecto pasase a ser decreto legislativo de la República, y se firmó.

La H. señora de Calvo pidió permiso para decir unas palabras y se le concede. Manifiesta la H. señora de Calvo que quiere dejar constancia en el acta de la sesión del día de hoy de la satisfacción que siente al ver que por primera vez en la historia del país y posiblemente en la historia del mundo una mujer preside los debates en una Asamblea Constituyente. Tal hecho acontece en la sesión de hoy, dijo, cuando la H. Gumersinda Páez dirige los debates y firma el Decreto Legislativo que crea uno de los Ministerios más importantes, el de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública. Es una gloria que no tan sólo cobija a la mujer panameña, sino a todas las mujeres de América.

La H. Lic. Gumersinda Páez corresponde a las frases de la H. señora de Calvo con manifestaciones de agradecimiento.

Se suspende la sesión a las 6 y 10 de la tarde.

Rosendo Jurado,
Presidente

D. H. Turner,
Secretario.

—●—

A C T A

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 9 DE JULIO DE 1945.

(Presidencia del H. C. H. Arosemena F.)

A las 3 y 30 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron la lista los H. H.: G. Arosemena F., H. Arosemena F., M. Arosemena, Arro-

cha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Broüwer, Cano, Castellero, de Reuter, de los Ríos, de la Rosa, Delvalle, Ferrari, Galindo, García de Paredes, Herrera, Jiménez, López y León, Moreno, Páez, Ramírez Duque, Robles, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas. Dejaron de asistir con excusa los H. C. Araúz, Arias, Calvo, de Obaldía, de la Lastra, Fábrega, Figueroa, Jurado, Marenco, Ortega, Pino, Rivera, Rosas.

Por haber quorum reglamentario se declaró abierta la sesión. Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior celebrada el 6 de Julio de 1945.

Se dió cuenta del Orden del Día.

El H. Robles propuso:

"Solicítase al Poder Ejecutivo los acuerdos y convenios celebrados entre la República de Panamá y los Estados Unidos de América durante la administración del doctor Harmodio Arias, en relación con las restricciones para el uso de Hospitales y restaurantes en la Zona del Canal".

Puesta en disposición su autor la sustentó.

El H. Ramírez Duque solicitó un voto afirmativo para esa proposición. Sometida a votación resultó aprobada.

El H. Bellido propuso:

"Continúe alterado el orden del día y considérese lo siguiente:

LA SEGUNDA ASAMBLEA CONSTITUYENTE

RESUELVE:

El receso acordado para que la Segunda Asamblea Constituyente se dedique a la redacción de la Constitución Nacional, se hará efectivo desde el lunes 16 de los corrientes".

Puesta en discusión el H. Ramírez Duque propuso lo siguiente:

En este tiempo no se permitirá presentar ninguna modificación nueva.

Al discutirse, su autor la sustenta.

El H. Sagel la combatió por considerarla igual a una proposición anterior ya aprobada.

Sometida a votación resultó negada por 26 votos negativos contra 7 afirmativos.

Fué aprobada y adoptada sin modificación la proposición del H. Bellido.

El Presidente H. Arosemena F., nombró a los H. H. Diógenes de la Rosa, Rogelio Robles M. y Luis Enrique García de Paredes, miembros de la comisión asesora para la expedición del Decreto Orgánico del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública, a la cual se refiere el parágrafo del Artículo 12 del Decreto Legislativo que crea ese Ministerio.

De conformidad con el orden del día se dió lectura al Proyecto sobre mejoramiento de condición del ramo de Correos y Telégrafos.

Seguidamente el H. Sagel propuso:

"Aplácese la discusión de este Proyecto hasta la sesión de mañana que esté presente la autora del informe doña Esther N. de Calvo".

El H. Simons devolvió con informe y pliego de modificaciones el proyecto de Acto Legislativo presentado por el H. Pérez por el cual se toman medidas relacionadas sobre alquileres de viviendas.

El H. Ayala propuso y fué aprobada.

"Altérese el orden del día y considérese lo siguiente:

"Désee cuenta a la Asamblea del informe de la Comisión que estudió el proyecto de decreto legislativo por el cual se reconocen los méritos y se declara prócer a la señorita Aminta Meléndez".

Conforme con esta proposición se leyó el informe de la Comisión que estudió dicho proyecto, y fué aprobada su parte final resolutive que dice así:

"Dése segundo debate al Proyecto del Decreto Legislativo por el cual se reconocen los méritos y se declara Prócer a la señorita Aminta Meléndez".

Se abrió en segundo debate este proyecto.

Fué aprobado el Art. 1º en votación ordinaria.

El Art. 2º aprobado en votación secreta por 36 balotas blancas contra 3 negras. Así informaron los escrutadores Arosemena M., y López y León.

Fueron aprobados el preámbulo y el título.

La Asamblea manifestó el deseo de darle tercer debate. Pasó a la comisión de Estilo con 48 horas de término.

El H. Pérez propuso en asocio de los H.H. Herrera G., y Simons la siguiente proposición:

"Continúe alterado el Orden del Día y considérese lo siguiente:

"En adición a la Resolución por medio de la cual esta Cámara declaró día feriado al próximo 14 de Julio, en homenaje a Francia se dispone que los empleados del comercio, tendrán derecho a que se les pague el salario completo correspondiente a dicho día."

Puesta en discusión el H. Pérez la sustentó.

El H. Boyd la modificó en la forma siguiente:

"Y a todos los días feriados decretados por el Poder Ejecutivo."

Puesta en discusión esta reforma el H. Boyd explicó el objeto de esta adición.

Sometida a votación resultó aprobada.

Al adoptarse el H. Ramírez Duque la modificó en sentido de agregarle "los industriales."

Puesta en discusión el H. Herrera felicitó al H. Ramírez Duque por su idea.

Sometida a votación resultó aprobada y adoptada en la siguiente forma:

"En adición a la Resolución por medio de la cual esta Cámara declaró día feriado el próximo 14 de Julio, en homenaje a Francia, se dispone que los empleados de Obras Públicas por planilla y los empleados de comercio y los industriales tendrán derecho a que se les pague el salario completo correspondiente a dicho día y a todos los días feriados decretados por el Poder Ejecutivo."

El H. Vargas propuso:

"Continúe alterado el Orden del Día y considérese lo siguiente:

LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE,
RESUELVE:

"Hasta tanto se expida la nueva Constitución, los Delegados a esta Asamblea Constituyente pueden aceptar, previo consentimiento de la Cámara, cualquier cargo Diplomático, sin que el ejercicio de éste implique la pérdida de su cargo de Constituyente.

"La aceptación del cargo diplomático produce vacante transitoria por el tiempo en que desempeñe el cargo referido.

"Durante el desempeño del cargo, el Delegado perderá todos los atributos y privilegios de tal, y será reemplazado por el suplente respectivo.

9 de Julio de 1945."

El H. Moreno se manifestó en contra de la proposición porque al aprobarla a su juicio, se sentaría con ella un mal precedente y expresó la opinión de que todo Diputado que acepta un cargo público de hecho debe quedar fuera de la representación en la Cámara.

El H. Sucre se manifestó en oposición a la idea del H. Moreno porque en su opinión la aceptación de un cargo público no debería acarrear la pérdida total del puesto en la Cámara sino temporal. Presentó la siguiente modificación:

"Durante el desempeño del cargo, el Delegado perderá todos los atributos y privilegios de tal, reemplazado por el suplente respectivo."

Puesta en discusión esta reforma el H. Jiménez hizo uso de la palabra y combatió la idea expuesta en esa resolución. Ofreció su voto negativo y pidió a la Cámara que la negara.

El H. Sagel adversó también la proposición y le pidió al H. Vargas que la retirara.

El H. Sucre dijo que no estaba de acuerdo con las objeciones hechas a la proposición cuyos argumentos consideró sin fuerza alguna.

El H. Silvera se manifestó en desacuerdo con la proposición y explicó que desde la iniciación de la República en la Constitución de 1904 los miembros de la Asamblea quedaban imposibilitados para ejercer cargos públicos, y que aquellos que los aceptaban perdían el derecho de la Diputación.

El H. Simons abundó en los mismos conceptos del H. Silvera y reforzó su idea con el Decreto Legislativo sobre las atribuciones del Presidente Provisional.

El H. Robles se pronunció en contra de la proposición y se manifestó a favor de la sugerencia hecha por el H. Sagel. En el curso de su exposición fué interpelado por los H.H. Varela y Ayala.

Se suscitó una discusión alrededor de este tema entre los H. H. Jiménez, Sucre, Bellido, Ramírez Duque y Varela.

El H. Barletta manifestó que en vista de la discusión que se había suscitado en relación con el tema declaró que es él, quien había provocado tal situación con el objeto de darse cuenta de la opinión que sobre el particular prevalecía en la Cámara, y como único favorecido por esta resolución acataba la suerte que ella siguiera.

El H. De la Rosa hizo uso de la palabra para pedirle a la Cámara que aprobara la resolución porque en ella no se había pedido nada inmoral ni nada que afectara la integridad de la Asamblea.

El H. Varela en igual forma pidió un voto afirmativo a la proposición.

Sometida a votación resultó aprobada en verificación por 26 votos afirmativos contra 13 negativos.

Fué adoptada.

Se leyó un memorial del Frente Patriótico de la Juventud en el cual incluían una resolución del Alcalde en la que excluía el Parque de Santa Ana para reuniones políticas.

Este documento pasó al estudio de los H.H. Ayala, De la Rosa y Pérez.

Se suspendió la sesión a las 6 y 15 de la tarde.

•—•—•

ACTA

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 10 DE JULIO DE 1945.

(Presidencia del H.C. ROSENDO JURADO)

A las 3 y 30 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron a la lista los H.H.: Ayala, Araúz, Arias, G. Arosemena F., H. Arosemena F., M. Arosemena, Arrocha, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Broüwer, Calvo, Castellero, Clément, De Reuter, De los Ríos G., De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, Figueroa, Galindo, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Moreno, Páez, Pérez, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela, Vargas. Dejaron de contestar con excusa los H.H. R. E. Arosemena, Barletta, Cano, De Obaldía, De la Lastra, Marengo, Ortega y Pino.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del Orden del Día.

Conforme con éste se abrió la discusión en tercer debate del proyecto de ley "por el cual se reconocen los méritos y se declara Prócer de la Independencia Nacional a la señorita Aminta Meléndez."

Sometido a votación secreta, resultó aprobado por 38 balotas blancas contra tres negras. Informaron los escrutadores H.H. Castellero, y Ramírez Duque.

La Asamblea lo proclamó Decreto Legislativo de la República.

Continuando con el segundo punto del Orden del Día, el H. Tejeira interpelló al señor Contralor de la República sobre los siguientes puntos:

“Podría el señor Contralor explicar a la Cámara qué razones ha tenido para contemplar la posibilidad de la suspensión del Hospital Antituberculoso?”

“El Gobierno saliente dejó en caja 5 millones y medio; cuatro de estos comprometidos. Si el Hospital ha de costar 3 millones existe la posibilidad de percibir en dos años la diferencia?”.

Dirigiéndose al Dr. Mastellari, Jefe del Departamento de la Lucha Anti-tuberculosa lo interpelló así:

“Cree Ud. que en la labor conjunta del hospital y el Banco de Urbanización podía ser remedio atemperador del mal tuberculoso?”

“Es económico abandonar una inversión de más de doscientos quince mil balboas en la iniciación de una obra de gran alcance social?”.

A cada una de estas preguntas contestaron documentadamente el señor Contralor y el Dr. Mastellari.

El H. Tejeira dió las gracias y dijo estar complacido.

El H. Fábrega interpelló al Dr. Mastellari sobre conveniencia o inconveniencia de escoger para el hospital un terreno a nivel tan bajo como el señalado por la opinión pública y sobre qué procedimiento se siguió para la confección de los planos?

Dirigiéndose al Ministro de Obras Públicas le preguntó sobre los comentarios de la prensa acerca del destino que se le va a dar a los terrenos del hospital y si es cierto o no que ese destino es el de dedicarlo a depósito de inflamables?

El Dr. Mastellari contestó a la primera interpellación diciendo que los adelantos de la ciencia indicaban que la altura no influía propiamente en la salud de un paciente.

El H. López y León preguntó al Dr. Mastellari sobre la suma necesaria para proseguir la lucha Anti-tuberculosa.

El Dr. Mastellari dijo que cuando se iniciaron los estudios esa suma se calculó en 5 millones, suma que él considera razonable para los comienzos de la lucha en plan moderno.

El H. Sagel interpelló al Dr. Mastellari sobre si ese plan incluía los preventorios en el

interior de la República y si la partida que se destina de la Lotería era entregada a su Departamento.

A la primera el Dr. Mastellari contestó afirmativamente y a la segunda dijo que en el presupuesto se le había señalado una suma de 2.238 balboas al mes.

El H. Ramírez Duque interpelló al Dr. Mastellari y al Contralor sobre los gastos iniciales:

Compra del terreno	B. 76.000.00
Acondicionamiento	B. 135.000.00
Contrato alcantarillado	B. 29.500.00
	<hr/>
	B/ 241.500.00

El H. Ramírez Duque dijo que de tales informaciones se deducía la imperiosa necesidad de seguir los trabajos del Hospital Antituberculoso.

El H. Broüwer interpelló al Dr. Mastellari sobre el porcentaje de tuberculosis en la República, sobre la capacidad del Hospital, sobre los hospitales del interior del país y las medidas que garantizar la atención a los obreros.

A cada una de estas preguntas contestó satisfactoriamente el Dr. Mastellari.

El H. Robles interpelló sobre lo que se ha hecho para solucionar en una forma u otra los problemas económicos de los enfermos a fin de que éstos posean la tranquilidad espiritual necesaria como factor indispensable en su proceso curativo.

La H. Gumersinda Páez hizo exposición acerca de la vida nacional en sus necesidades íntimas.

El H. López y León propuso la conveniencia de proveer al gobierno de un instrumento que haga efectiva la construcción de la obra.

El H. Herrera sugirió la idea de adquisición del capital para la obra.

El H. Simons propuso:

“Nómbrese una Comisión de Estudio, de seis miembros, integrada por el Ministro de Obras Públicas, el Contralor General de la República, un Ingeniero, un Delegado a la Constituyente y dos médicos, para que en el término de veinte días informen a la Cámara en relación con la conveniencia o inconveniencia de la construcción del Hospital de Tuberculosos, que está en discusión.”

El H. Simons la sustenta.

El H. Ramírez Duque la modifica en el sentido siguiente:

"La Comisión presente un plan que asegure la Construcción y mantenimiento del Hospital y Sanatorio Anti-tuberculoso y haga posible el desarrollo de una eficaz campaña anti-tuberculosa que llene las necesidades nacionales."

Puesta en discusión la H. Esther N. de Calvo agrega algo más a los conceptos emitidos acerca de la lucha Anti-tuberculosa e interpela al Dr. Mastellari.

El H. Fábrega se refiere a los dos aspectos de la cuestión uno sobre la necesidad de efectuar la obra y el otro, sobre la cuestión económica.

El H. Sucre hizo varias interpelaciones al Dr. Mastellari.

El H. Ramírez Duque expresó la necesidad de darle corte final a las interpelaciones.

El H. López y León propuso un proyecto. Presentó una proposición a manera de Decreto Legislativo sobre la construcción y mantenimiento de hospitales anti-tuberculosos, anexos y preventorios.

El H. Ramírez Duque pidió permiso para retirar su proposición.

Le fué concedido el permiso y en igual forma el H. Simons retira la proposición principal y propuso:

"Suspéndase lo que se discute y dése primer debate al Proyecto de Decreto Legislativo sobre la construcción de Hospitales, Anexos y Preventorios para la lucha anti-tuberculosa que acaba de presentar el H. D. J. López y León."

Al discutirse el H. Clément hizo notar la inconveniencia de construir hospitales sin antes acondicionar los lugares, viviendas del pobre.

Sometido a votación resultó aprobado, y pasó al estudio de los HH. Boyd, Varela y Castellero.

El Presidente suspendió la sesión a las 7 de la noche.

El Presidente,
Rosendo Jurado.

El Secretario,
Domingo H. Turner.

—●—●—

A C T A

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 11 DE JULIO DE 1945

(Presidencia del H.C. ROSENDO JURADO)

A las 3 y 45 de la tarde del día arriba in-

dicado se reunieron, los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron a lista los HH. Araúz, Arias, G. Arosemena F., H. Arosemena F., R. E. Arosemena, Arrocha, Ayala, Barletta, Bellido, Bou-tet, Boyd, Brouwer, Calvo, Castellero, Clement, de Obaldía, de Reuter, de los Ríos, de la Rosa, Fábrega, Ferrari, Figueroa, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Moreno, Sucre, Páez, Ramírez Duque, Ríos S., Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Tejeira, y Vargas. Dejaron de concurrir con excusa los HH. M. Arosemena, Bazán, Cano, de la Lastra, Delvalle, Galindo, Marengo, Pino, Rivera, y Varela.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior celebrada el día 10 de Julio de 1946.

Se dió cuenta del orden del día.

Por orden de la Presidencia se dió lectura a un contrato celebrado entre los señores HH.: Antonio J. Sucre, Felipe O. Pérez, M. A. Gandásegui y Eduardo Ritter, los dos primeros en nombre de la Constituyente y los dos segundos en nombre de las Emisoras panameñas para la transmisión por radio de las sesiones. Este contrato pasó al estudio de los HH. Arrocha, Bellido y Jiménez.

De acuerdo con el orden del día se dió lectura al informe de los HH. Boyd, Castellero y Varela Jr. recaído al proyecto de Decreto Legislativo sobre la construcción y mantenimiento de hospitales antituberculosos, y se aprobó la parte final resolutive, que dice así:

"Dése segundo debate al proyecto de Decreto Legislativo por el cual se ordena incluir en el Presupuesto de Gastos la partida necesaria para la construcción de hospitales, anexos a hospitales y preventorios para la campaña anti-tuberculosa."

Se abrió la discusión en segundo debate de este proyecto y se puso en discusión el artículo único, modificado por la comisión de estudio, que dice así:

Artículo 19.—Dése la vigencia de este Decreto al Poder Ejecutivo, representado por el Ministro del Ramo, y de acuerdo con las Contraloría General, incluirá en el Presupuesto de Gastos, las sumas necesarias para sufragar el costo de la construcción y mantenimiento de dichos hospitales, anexos y preventorios a fin de conducir adecuadamente la campaña antituberculosa del país, así como otros gastos indispensables relacionados con ésta, a juicio del Jefe de la Lucha Anti-tuberculosa y del Director General de Salud Pública."

Hizo uso de la palabra el H. Castellero para

sustentarlo en nombre de la Comisión de Estudio, y al terminar, pidió un voto afirmativo.

El H. Sucre se manifestó en desacuerdo con el proyecto, porque no era justo ni razonable lanzarse a la construcción de una obra de esta índole, sin antes haber obtenido los datos y detalles de técnicos sobre la materia.

El H. López y León dijo que como autor del proyecto no tenía reparo que hacer a la reforma presentada por la comisión de estudio y, al referirse a las palabras del H. Sucre, dijo que sus objeciones debió hacerlas cuando se discutió el proyecto en primer debate.

El H. Bellido habló en favor del proyecto y pidió un voto afirmativo para él.

El H. Fábrega habló del aspecto económico de la cuestión debatida e hizo referencias al movimiento fiscal del país, el cual no ha variado desde 1940 hasta la fecha, y que esto permite obtener en el presupuesto el mismo superávit de los años anteriores, con lo cual sería factible la construcción de la obra a que se refiere el proyecto.

El H. Sucre manifestó que las palabras del H. Fábrega son optimistas en cuanto a la consecución de millones para la construcción de la obra, pero el que se consiga el dinero no quiere decir que la obra debe hacerse sin plan ni precaución alguna.

Sometido a votación el artículo fué aprobado, en verificación, por 36 votos afirmativos contra 3 negativos.

El H. Ramírez Duque propuso y fué aprobado:

Reconsidérese el art. que acaba de aprobarse para introducirle una reforma.

Al reconsiderarse el artículo, el H. Ramírez Duque propuso el siguiente parágrafo:

"Autorízase al Poder Ejecutivo para que a la mayor brevedad abra la licitación necesaria para la construcción del Hospital de Tuberculosis en el lugar ya escogido para el efecto."

Sometido a votación, resultó aprobado y adoptado.

El H. Clément propuso el siguiente artículo nuevo:

"Facúltase a la Caja de Seguro Social para que construya y venda a la mayor brevedad posible hasta 1.000 casas iguales, a un valor aproximado de B/5.000 c/u.

Al discutirse, su autor lo sustentó.

El H. García de Paredes se manifestó en desacuerdo con el proyecto, porque la Caja de Seguro Social es autónoma y sus decisiones deben estar sometidas a su junta administrativa, y el dinero no pertenece a la Caja sino a los asegurados.

El H. Broüwer le sugirió la idea al H. Clément de que retirara su artículo, porque no encajaba en el proyecto discutido y que lo dejara para introducirlo en el proyecto inquilinario.

El H. Clément refutó los argumentos presentados por el H. García de Paredes e insiste en considerar su proposición como materia del proyecto que se discute.

El H. Sucre pidió a la Presidencia que llamase la atención de las barras a fin de que guardaran compostura y silencio.

La Presidencia solicitó a las barras para que así lo hicieran.

E H. Moreno interpelló al H. Clément acerca de si las cosas a que él se refiere en su artículo son sólo para alojar a los curados de tuberculosis que salen del Hospital.

El H. Clément observó que es una manera de precaver la tuberculosis.

El H. Ayala interpelló a H. Clément sobre si era necesario un examen previo para ocupar las casas a que se refiere el artículo.

El H. Arrocha se manifiesta en contra del H. Clément porque el artículo es materia distinta a la índole del proyecto que se discute.

Sometida a votación resultó negado en verificación pedida por el H. Clément.

El H. Simons propuso en asocio de los HH. Alberto L. de Reuter, Moreno H., Tejeira y Bazán el siguiente artículo nuevo:

"Artículo: El Impuesto establecido sobre las apuestas de carreras de caballos de la Ciudad de Colón destinado a la Construcción de un "Estadio" una vez terminadas su erección, se destinará a mantenimiento y construcción de preventorios para combatir la "Tuberculosis" en la Provincia de Colón." Así mismo se destinará el cinco por ciento (5%) de la entrada bruta de los espectáculos verificados en Gimnasios y Estadios particulares a combatir tan penosa enfermedad."

El H. Simons lo sustentó y fué interpellado en su exposición por los HH. García de Paredes y Ramírez Duque.

Sometida a votación resultó aprobado.

El H. Robles propuso el siguiente artículo nuevo.

Artículo: Se crea la estampilla de la Lucha Anti-tuberculosa de cinco centésimos de Balboas para adherirla a los mensajes telegráficos de la República."

Puesto en consideración el H. Robles la sustentó y pidió un voto afirmativo.

Sometida a votación resultó aprobado.

El H. Ayala propuso el siguiente artículo nuevo:

"Artículo: Grávese con \$0.05 cada uno de los pedazos de billetes de la Lotería Nacional de Beneficencia y determinese su producto al sostenimiento del nuevo Hospital de Tuberculosis."

Puesta en discusión su autor la sustentó.

El H. López y León se manifestó en desacuerdo con esta medida.

El Presidente suspendió la sesión a las 6 p.m. de la tarde.

El Presidente,
Rosendo Jurado.

El Secretario,
Domingo H. Turner.

—•—•—

A C T A

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 12 DE JULIO DE 1945.

(Presidencia del H. D. Rosendo Jurado)

A las 3 y 45 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron a la lista los HH. Araúz, Arias, G. Arosemena, H. Arosemena F., Max Arosemena, Arrocha, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Brouwer, Calvo, Castellero, de Obaldía, de los Ríos, de la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, Figueroa, Galindo, García de Paredes, Herrera, Jiménez, López y León, Moreno, Ortega, Páez, Ramírez Duque, Ríos S., Rivera L., Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, y Vargas. Dejaron de asistir con excusa los HH. R. E. Arosemena, Cano, De la Lastra, Marengo, Pino y Varela.

Por haber quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior celebrada el día 11 de julio de 1945.

Se dió cuenta del orden del día.

El H. Sagel propuso y fué aprobado:

"Altérese el orden del día y considérese lo siguiente: Désele primer debate al proyecto de ley por el cual se autoriza al Poder Ejecutivo para declarar telegrafistas supernumerarias y se fijan sueldos a las que están en servicio".

De acuerdo con esta resolución se abrió la discusión en primer debate del proyecto de Decreto Legislativo por el cual se autoriza al Poder Ejecutivo para declarar telegrafistas supernumerarias y fijar sueldos a las que están en servicio, presentado por la Comisión de estudio, junto con un informe que lo recomienda.

El H. Sagel habló en favor de este proyecto y de la consagración al trabajo de las telegrafistas.

El Honorable Robles se mostró altamente satisfecho de las disposiciones de este decreto, al cual calificó de "redención del esclavo" y pidió para él un voto afirmativo.

El Honorable Tejeira dijo que le iba a dar un voto afirmativo a este proyecto y que así lo pedía a los demás delegados, pero que se reservaba el derecho de hacerles reformas sustanciales cuando se discutiera en segundo debate.

La Honorable Constituyente Doña Esther Neira de Calvo dijo que consideraba que el proyecto no respondía a las necesidades que reclama el trabajo de las consagradas telegrafistas. Explicó su firma en desacuerdo con la mayoría de la Comisión en lo que respecta al texto del proyecto, y prometió introducir reformas al proyecto cuando se discuta en segundo debate.

El Honorable De Obaldía Jované hizo uso de la palabra para poner de manifiesto su conocimiento y su experiencia a través de cinco años de trato de las telegrafistas, en su carácter de Director General de Correos y Telégrafos, de la consagración y abnegación de estas luchadoras constantes y pidió un voto afirmativo para el proyecto.

El Honorable Herrera dijo que le complacía la presentación de este proyecto con el cual se cumple un compromiso moral para con las telegrafistas.

El Honorable Brouwer ofreció su voto afirmativo al proyecto en este primer debate, pero se reserva el derecho de hacerles reformas.

mas en el segundo, porque adolece de defectos fundamentales.

El Honorable Barletta dijo estar de acuerdo con el proyecto, pero que suponía que al haber sólo dos sesiones pendientes el proyecto no podría aprobarse en tercer debate y constituir en tal caso, no una realidad, sino un engaño.

El Honorable Sagel interpelló al Honorable Barletta para indicarle que en secretaría reposa una proposición tendiente a pedir dos sesiones en la mañana del viernes 13, con tal objeto.

El Honorable Moreno H. se manifestó en favor del proyecto y dijo que si se quería en realidad favorecer a las telegrafistas lo aprobaran inmediatamente sin tanta discusión.

Sometido a votación resultó aprobado y pasó al estudio de los Honorables De Obaldía J., Silvera, y López y León con 24 horas de término.

El Honorable Bellido propuso la siguiente proposición, que fué aprobada:

"Antes de entrar en el Orden del Día, considérese lo siguiente: Dése lectura y considérese el informe requerido al contrato celebrado con la cadena de Radio-difusión para diseminar las sesiones de esta Cámara".

De conformidad con esta resolución, se leyó el informe de los Honorables Bellido, Jiménez y Arrocha, recaído al contrato referido, y se puso en discusión la parte resolutive que dice así:

- 1.—Tal contrato debe ser cancelado por su elevado costo, precisamente en estos momentos en que se están haciendo sugerencias de recortes en el presupuesto de Gastos del Tesoro Público, suspensión que debe hacerse efectiva desde el viernes trece de los corrientes.
- 2.—Abrir a licitación el mencionado servicio de radiodifusión entre las distintas estaciones que operan en las ciudades de Panamá y Colón.
- 3.—Recomendar a los ingenieros Leocadio Méndez y José Antonio Sosa M., para que como asesores de esta comisión determinen qué propuesta es más conveniente tomando en cuenta la calidad de tipo propuesto por las compañías y su respectiva eficiencia para ese servicio".

El Honorable Bellido, como presidente de esta comisión, sustentó la parte resolutive.

El Honorable Sucre hizo historia del contrato, el cual dijo se hizo con rapidez por la

urgencia del servicio, y lo apremiante y corto del tiempo, pero en el cual se hizo todo el esfuerzo humano posible para conseguir mejor servicio a precio razonable.

El Honorable Jiménez hizo la observación de que desconocía el contrato, el cual debía haberse presentado para la consideración hace mucho tiempo.

El Presidente H. Jurado dijo que el desconocía este contrato y que solamente supo de él cuando se le presentó la cuenta para la firma.

El Honorable Pérez dijo que estaba de acuerdo con el contrato al que reconocía dos aspectos: Uno, que el servicio se estaba prestando a satisfacción; y el otro, que el país estaba contento porque sigue de cerca las deliberaciones de esta cámara. Terminó pidiendo un voto afirmativo para el proyecto, porque el no dar este servicio, causaría un divorcio entre la Constituyente y el país.

El Honorable López y León hizo observar que el cargo contra el presidente provisional, es injusto, porque el contrato fué presentado hace tiempo.

El Secretario de la Constituyente fué preguntado por la presidencia si él había recibido ese contrato.

El Secretario contestó que él no había tenido conocimiento de ese contrato y que ninguno de sus secretarios lo había recibido según lo informaron.

El Honorable Sucre manifestó que quizás el Secretario había olvidado que ese contrato lo recibió personalmente en sus propias manos.

El Secretario le prometió buscar el contrato aunque tenía seguridad de que en su escritorio no estaba.

El Honorable Ramírez Duque se manifestó a favor del contrato.

Siguió una discusión en la que participaron por su orden los Honorables López y León, Bellido, Ramírez Duque, Barletta, y Arrocha.

Sometida a votación la resolución del informe fué aprobada.

La Honorable Esther N. de Calvo presentó en asocio de 26 diputados la siguiente resolución:

"Continúe suspendido el Orden del Día y considérese lo siguiente:

En vista de que mañana deben suspenderse las sesiones para entrar desde el 16 en el receso de 15 días para el estudio del proyecto de constitución,

Resuelve:

La Directiva actual de la Cámara continuará por todo el período que duren las sesiones de la Convención Constituyente".

El Honorable Jurado agradeció el voto de confianza con que la Asamblea le ha distinguido por medio de la resolución anterior.

El Honorable H. Arosemena manifestó que el gesto de la Cámara al reelegirlo obligaba su eterna gratitud.

La Honorable Paéz en igual forma expresa las gracias a la Cámara.

El Honorable López y León manifestó que él estaba de acuerdo con la reelección de la Comisión de la mesa, pero como liberal y como demócrata opinaba que estas elecciones no debía hacerse por aclamación sino por votación por lo cual no aparecía su firma en la resolución presentada.

Los Honorables de la Rosa y Broüwer se asociaron a los conceptos emitidos por el Honorable López y León.

La presidencia ordenó efectuarse la votación y a solicitud del Honorable de Obaldía esa votación se hizo nominal.

El Secretario llamó a lista por su orden y contestaron 36 diputados que votaron para presidente por el Honorable Jurado, para vicepresidente por el Honorable Arosemena F., para segundo vicepresidente por la Honorable Gumersinda Paéz.

El Honorable Jurado votó por López y León por De la Rosa y Broüwer.

El Honorable H. Arosemena F. votó por Bellido, de Obaldía, Jované, y Sagel.

La Honorable Paéz votó por la Honorable Calvo, De la Rosa y Broüwer.

Por haber obtenido mayoría de votos para presidente el Honorable Jurado, para vicepresidente el Honorable Arosemena F., y para segundo Vicepresidente la señorita Paéz la Cámara los declaró electos para el período de sesiones.

El Honorable De la Rosa en asocio del Honorable H. Arosemena F. propuso:

"Altérese el orden del día y considérese lo siguiente:

Autorízase al Controlador General de la República para que, con cargo al Ministerio correspondiente, y sobre la base de los comprobantes correspondientes pague a la señora Gladys P. de Heurtematte los gastos en que hubiere incurrido con motivo de la preparación del Ba-

ile español que dicha señora se proponía presentar en el local donde trabaja la constituyente y cuya presentación se vió obligada a suspender".

Sometida a votación el Honorable H. Arosemena F., hizo historia de la disposición de la Asamblea Constituyente en sus sesiones preliminares la cual ordenó que fuese el Teatro Nacional donde se efectuase las reuniones de la Cámara y que por tal motivo le causaron perjuicios a la señora de Heurtematte y que era justo reconocerle los gastos.

El Honorable Ramírez Duque pidió que se cambiara la expresión gastos por perjuicio.

El Honorable H. Arosemena se manifestó en desacuerdo con el Honorable Barletta.

El Honorable De Obaldía pidió un voto afirmativo para la proposición.

El Honorable Broüwer pidió que se pagara inmediatamente a la señora de Heurtematte su reclamo.

Sometido a votación secreta resultó aprobado por 33 balotas blancas contra cinco negras, según informaron los escrutadores Jiménez y Robles.

El Honorable Ramírez Duque propuso:

"Declárese la Asamblea en sesión permanente hasta la terminación en el acápite de la primera parte del orden del día sobre nomenclatura etc."

Puesta en discusión el Honorable Sagel dijo que tenía en tapete una resolución pendiente a efectuar dos sesiones el viernes para terminar con los asuntos pendientes.

El Honorable Ramírez Duque insistió en que se aprobara la sesión permanente.

El Honorable Pérez advirtió al Honorable Sagel que el artículo 134 del reglamento no permitía que un proyecto sufriese dos debates en un mismo día.

Sometida a votación la proposición del honorable Ramírez Duque resultó aprobada:

El honorable Sagel propuso:

"Continúe alterado el orden del día y considérese lo siguiente:

La Asamblea Nacional Constituyente sesionará el lunes 16 de los corrientes, de 10 a 12 a.m. fecha en que inicia el receso de las sesiones de la Cámara, con el objeto de darle curso a los proyectos que se encuentran para tercer debate".

Los Honorables Bellido y Ramírez Duque se manifestaron en contra de esta proposición.

El Honorable proponente Sagel pidió un voto afirmativo para la proposición y la explicó.

Sometida a votación resultó aprobada en verificación por 21 votos afirmativos por 14 negativos.

De conformidad con el orden del día se leyó el artículo nuevo propuesto por el Honorable Ayala que había quedado pendiente de discusión en la sesión anterior.

El Honorable López y León explicó que el mismo Honorable Ayala, quien no estaba presente, le manifestó que por error había presertado el artículo en discusión.

Terminió pidiendo un voto negativo.

El honorable Jurado igualmente solicitó un voto negativo al artículo en discusión y se extendió en pormenores sobre el perjuicio que se causa a la Lotería con esta clase de recargos.

Sometida a votación resultó negada.

El Honorable Delvalle propuso en asociación del Honorable Barletta:

"Reconsidérese el artículo segundo del decreto en discusión".

El Honorable Delvalle expuso la irregularidad que se cometía en este artículo segundo porque se grava el deporte para beneficiar otra institución distinta.

El Honorable Herrera se manifestó de acuerdo con el Honorable Delvalle.

El Honorable Simons como autor del artículo cuya reconsideración se pide solicitó un voto negativo para la proposición del Honorable Delvalle.

El Honorable Barletta reforzó los conceptos del honorable Delvalle.

El Honorable Bazán aplaude los motivos de la proposición del Honorable Delvalle.

En el curso de su exposición fué interpellado por el Honorable Simons.

El Honorable Simons expuso las razones que motivaron la resolución del honorable Delvalle.

Se suscitó una discusión en la que participaron López y León, Delvalle, Jiménez, Ramírez Duque y Barletta.

Sometido a votación resultó aprobada en verificación por 23 votos afirmativos contra seis negativos.

Se puso en discusión el artículo nuevo propuesto por el honorable Simons.

Seguidamente el honorable Simons propuso la siguiente modificación:

"Para fomentar el deporte y con el fin de prevenir la tuberculosis grávese con el 5% de la entrada bruta los espectáculos verificados en los gimnasios y estadios particulares".

El Honorable Pérez deja constancia de su posición en este debate.

Es interpellado por los honorables Delvalle y Barletta.

El honorable Tejeira pidió que como cuestión de orden se leyera dos telegramas relacionados con la transmisión de las sesiones. Así se hizo.

El Honorable Bazán pidió que se negara el artículo modificado por el honorable Simons.

El Honorable Fábrega hace aclaración sobre el puesto y habla de la unidad de caja.

Sometido a votación el artículo modificado por el Honorable Simons resultó negado en verificación por 20 votos negativos contra nueve afirmativos.

Continuó la discusión del artículo primitivo.

El Honorable Delvalle pidió que se negara.

Sometido a votación resultó negado en verificación por 23 votos negativos contra 6 afirmativos.

El Honorable Arrocha en asociación de los Honorables Boyd y Ramírez Duque propuso:

"Establécese el siguiente impuesto, cuyo producto será dedicado a la construcción y mantenimiento de los Hospitales, anexos, y Preventorios de que trata este decreto Legislativo:

Todo recibo o boleto de rifa o de apuesta, con excepción de los que emita la Lotería Nacional de Beneficencia, llevará un timbre nacional, según su cuantía así:

de B.-0-01 cada recibo o boleto que no exceda de B.-0-20;

de B.-0-02 el que exceda de B.-0-20 sin pasar de B.-0-40;

de B.-0-05 el que exceda de B.40 sin pasar de B.-1-00 y de B.-0-05 adicionales por cada B.-1-00 o fracción de Balboa en exceso de B.-1-00".

El Honorable Paredes pidió que se negara.

El Honorable De la Rosa pidió igualmente que se negara.

El Honorable Fábrega se manifestó en

contra de este artículo por el hecho de establecer impuesto.

El Honorable Ramírez Duque pidió permiso para retirar el artículo, y le fué concedido.

Fueron aprobados el preámbulo y el título.

Pasó al estudio de la comisión de estilo, con 12 horas de término.

El Honorable Herrera propone:

"Altérese el orden del día y considérese el proyecto por el cual se reconocen los derechos de reunión, asociación y expresión del pensamiento".

Sometida a discusión, su autor la sustentó.

Hizo uso de la palabra el Honorable Ramírez Duque y se expresó a favor de ella.

Habla de libertades de reunión y de los principios democráticos y a las 7 y 45 de la noche se suspendió la sesión por falta de quorum.

Quedó en uso de la palabra el Honorable Ramírez Duque.

El Presidente,

Rosendo Jurado.

El Secretario,

Domingo H. Turner.

A C T A

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE DEL DIA 13 DE JULIO DE 1945.

(Presidencia del H.C. ROSENDO JURADO)

A las 3 de la tarde del día arriba indicado se reunió la Asamblea Nacional Constituyente con asistencia de los HH. CC.: Arias, G. Arosemena F., H. Arosemena F., R. E. Arosemena, Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Broüwer, Calvo, Castellero, Clement, de Obaldía, de Reuter, de los Ríos, Delvalle, Fábrega, Ferrari, Galindo, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Moreno, Ortega, Páez, Pérez, Ramírez Duque, Ríos S., Rivera, Robles, Rosas, Simons, Sucre, Tejeira, y Vargas. Dejaron de concurrir los HH. CC. Araúz, M. Arosemena, de la Lastra, Figueroa Marengo, Pino, Silvera y Varela.

Se leyó y aprobó el Acta de la sesión anterior de fecha 12 de este mismo mes.

Se dió cuenta del orden del día.

El H. Bellido pidió que como cuestión de orden se considerara la siguiente proposición:

"Con el propósito de lograr la eficiencia en la anotación taquigráfica de las sesiones de esta Cámara, se ordena que el nombramiento o nombramientos de taquimecanógrafas se haga por oposición o mediante examen a las interesadas por profesores en la materia. La Comisión de la Mesa queda autorizada para nombrar los examinadores respectivos."

Puesta en discusión el H. Bellido la sustentó y al votarse resultó aprobada.

La Presidencia ratificó la comisión integrada por los H.H. C. C. Arrocha, Jiménez y Bellido y como asesores a los Ingenieros Leopoldo Méndez y José Antonio Sosa M., para que determinen la propuesta más conveniente para el servicio de transmitir por radio las sesiones de la Cámara, a que se refiere la resolución recaída al estudio del Contrato celebrado con las cadenas emisoras que ahora vienen prestando dicho servicio.

Se leyó la solicitud de licencia del H. Mario Galindo L., para separarse del cargo de Diputado Constituyente.

Acto seguido, el Honorable Jurado propuso y fue aprobada.

"Concédase la licencia que solicita el Honorable Convencional Mario Galindo T. a partir del primero de agosto y llámese al suplente Antonio Carrillo Vargas."

Se leyó la nota del H. Convencional Heraclio Barletta B., por medio de la cual se solicita licencia para separarse del cargo de Convencional mientras duren las funciones de Consejero de la Embajada de Panamá para que fué designado por el Poder Ejecutivo.

Seguidamente el H. Bellido propuso:

"Se autoriza al H. D. Barletta, para que acepte en la Categoría que le Corresponde, la representación que le ha otorgado el Poder Ejecutivo. En consecuencia se accede a la solicitud de licencia pedida por el H. Barletta."

Al discutirse el Honorable De la Rosa, hizo uso de la palabra para manifestarse en desacuerdo con el procedimiento seguido al distinguir con un cargo a un miembro de la Constituyente y planteó el problema de que si se quiso hacer tal distinción debía o no consultarse a la Cámara.

El H. C. Sucre dijo que estaba de acuerdo con lo expresado por el H. Convencional De la Rosa en un 99 por ciento.

El H. Obaldía manifestó que de haber es-

tado presente en la sesión pasada que se trató de este asunto, le hubiera pedido a Barletta que rechazara el cargo porque un miembro de esta Cámara en su posición merece la distinción de Embajador.

El H. Ramírez Duque dijo que estaba de acuerdo con las expresiones del H. De la Rosa, pero que un miembro de esta Cámara tenía el derecho de pedir licencia y la Cámara la facultad de concedérsela.

El H. C. Robles pidió que se leyera la resolución anterior en el caso del H. C. Barletta, para abordar de lleno el programa.

Fue leída la proposición.

"Se autoriza al H. C. Barletta para que acepte en el rango de Ministro Plenipotenciario, la representación que le ha otorgado el Poder Ejecutivo."

El H. C. Bellido, pidió para la modificación un voto afirmativo.

El H. C. Clement, se manifestó en desacuerdo con tal disposición porque, dijo, que el H. C. Barletta había sido elegido por el pueblo para confeccionar una Constitución, y si amparados por esta distinción aceptamos cargos diplomáticos nos íbamos a quedar sin representantes.

El H. C. Bellido dijo, que tal nombramiento era una deferencia del Poder Ejecutivo, para con la Cámara.

El H. C. Obaldía insistió en su punto de vista y pidió que el H. Barletta renunciara el cargo, para que fue nombrado por el Ejecutivo.

El H. C. Ferrari, le observó al Honorable De Obaldía que el Ejecutivo no podía nombrar Embajador al H. C. Barletta porque ese cargo es para representante del Estado.

El H. C. Simons, explicó que de acuerdo con precedentes constitucionales, los únicos cargos que podían concederse a los Honorables Diputados estaban definidos, y cuando se les nombraba en ellos perdían definitivamente el derecho de ser representantes de la Asamblea. De manera que seguía creyendo que el Poder Ejecutivo no debía nombrar un miembro de esta Cámara para ningún cargo.

El H. C. Pérez explica la razón de su reforma, lo cual no implica que esté de acuerdo con la proposición, porque opinó que el "Modus operandi", no es el que se ha seguido.

El H. C. Ramírez Duque dijo que es viable el voto afirmativo para la solicitud del H. C. Barletta, porque el H. C. Barletta no va en representación de la Cámara, porque ésta no está invitada.

El H. C. De Obaldía, explica las tres fases del problema creado por la solicitud del H. C. Barletta.

Sometida a votación, la proposición con la modificación introducida por el H. C. Pérez, resultó aprobada en verificación pedida por 18 votos afirmativos, contra 15 negativos.

De acuerdo con el orden del día se abrió a tercer debate el proyecto de acto Legislativo sobre "construcción de hospitales, anexos de hospitales y preventorio".

Sometida a votación resultó aprobado y la Cámara lo proclamó Ley de la República.

Se leyó el informe de los H. H. C. C. Obaldía, Jované, Silvera y López y León, recaído al proyecto de Decreto Legislativo "por el cual se autoriza al Poder Ejecutivo para declarar Telegrafistas Supernumerarias y se fijan los sueldos de las que prestan servicio", informe que termina en la siguiente resolución que fué aprobada.

"Désele segundo debate al proyecto referido con las modificaciones que en pliego separados presentamos".

Se abrió en segundo debate este proyecto.

Se aprobó y adoptó el Artículo primero, modificado por la Comisión de estudio en la forma que sigue:

"Artículo primero: El Poder Ejecutivo queda autorizado por conducto de la dirección General de Correos y Telecomunicaciones, declarar como Telegrafistas Super-numerarias a los empleados de este ramo que hayan prestado servicios por el término de 20 años, asignándoles como sueldo el último que hubiesen devengado con los respectivos sobresueldos."

"Esta disposición se refiere a aquellos empleados que en el servicio hayan observado buena conducta."

PARAGRAFO:—Se tendrá como últimos sueldos el que haya devengado el empleado en la categoría en que por más tiempo ha servido durante los dos últimos años."

Al discutirse el Artículo 2o. modificado por la Comisión de Estudio el H. C. De la Rosa hizo constar su voto negativo.

Fué aprobado el artículo segundo y al adoptarse el H. C. Robles propone la siguiente sub-modificación.

"Cuarta categoría con B/.50.00 mensuales para los que prestan servicios en las poblaciones de la República comprendiendo en éstos a los empleados como telefonistas, inclusive los rurales."

Al discutirse el H. C. De Obaldía dijo que no había pedido la palabra para hablar en favor del proyecto, porque creyó que iba a pasar sin objeción.

El H. C. Robles, explicó el objeto favorable al proyecto que constituía su proposición modificativa.

Sometido a votación resultó aprobado y al adoptarse el H. C. Brouwer lo sub-modificó con el siguiente párrafo:

PARAGRAFO:—"Las categorías de los operadores de telégrafos serán determinados de acuerdo con la competencia y los años de servicio, prestados en el ramo."

Sometido a votación su autor lo sustentó, y al votarse resultó aprobado, y adoptado en la forma siguiente:

Artículo Segundo:

"Las telegrafistas se dividirán en cuatro categorías de acuerdo con los lugares donde presten sus servicios y con el volumen de trabajo que desarrolle, así: PRIMERA CATEGORIA B/.90.00 mensuales para los empleados de las ciudades de Panamá, Colón y David; SEGUNDA CATEGORIA, con B/.80.00 mensuales, para los que trabajan en las cabeceras de provincia, en las poblaciones de Aguadulce, Boquete y Pto. Armuelles; TERCERA CATEGORIA con B/.70.00 mensuales, para los que prestan servicios en las cabeceras de los demás distritos; CUARTA CATEGORIA con B/.50.00 mensuales para los que prestan servicio en las poblaciones de la Rep. comprendiendo en éstos a los empleados como telefonistas, inclusive los rurales.

PARAGRAFO:—"Las categorías de los operadores de telégrafo serán determinados de acuerdo con las competencias y los años de servicio prestados."

El artículo tercero presentado por la Comisión de Estudio fue aprobado en votación secreta, por unanimidad (37 balotas blancas). Informaron los escrutadores De Obaldía Jované y García de Paredes.

El artículo 4o. presentado por la Comisión de Estudio fue aprobado, también por unanimidad y en votación secreta.

El artículo 5o. también introducido por la Comisión de Estudio fue aprobado en votación

secreta por unanimidad (37 balotas blancas), informaron los mismos escrutadores anteriores.

El Artículo 6o. presentado por la Comisión de Estudio fué aprobado con la modificación introducida por el H. Ayala. Dice así:

"Para ejercer el cargo de Supervisor se necesita ser Telegrafista graduada o haber prestado este servicio por más de cinco años y que haya sido Jefe de competencia notoria en cualquiera de las Cabeceras de Provincia."

El H. Brouwer propuso el siguiente artículo nuevo que sustentó y que fué aprobado:

Artículo Nuevo:—"Auméntese seis cupos para telegrafistas de primera categoría en la Oficina Central y los cupos que juzgue necesarios el Departamento de Telecomunicaciones correspondientes a la cuarta categoría de operadores destinados a llenar las necesidades de los turnos en las oficinas del interior."

El H. Clement en asocio del H. de Obaldía propuso el siguiente artículo nuevo:

"Los empleados de la dirección de Correos y Telégrafos que tengan más de 28 años de ser empleados de ese departamento también tendrán derecho a ser designados como supernumerarios.

Puesta en discusión el H. Clement lo sustentó.

El H. de Obaldía habló en su favor y le pidió permiso al H. Clement para firmar con él la proposición discutida.

Sometido a votación resultó aprobado.

El H. López y León propuso el siguiente artículo nuevo y fué aprobado:

Artículo Nuevo: "Se incluye en el Presupuesto de Rentas y Gastos vigentes la suma indispensable para atender al pago de los gastos que se ocasionen con la expedición del presente Decreto."

Fué aprobado el preámbulo y al discutirse el título el H. López y León lo modificó en el sentido siguiente que fué aprobado:

"TITULO:—"Por el cual se fijan categorías, señalan sueldos y toman otras medidas relacionadas con las telegrafistas y empleados del Ramo de Correos y Telecomunicaciones."

El H. Herrera G., propuso lo siguiente: Al térese el orden del día y considérese el proyecto del decreto Legislativo por el cual se reafirman los derechos de reunión, asociación y expresión del pensamiento.

El H. Sucre, como cuestión de orden, hizo uso de la palabra para pedirle al Presidente

y a la Cámara que pasara por alto la disposición reglamentaria de alterar el Orden del Día con los dos tercios de los diputados con el fin de que cada diputado pueda expresar su opinión en relación con la libertad de reunión.

Se lee por Secretaría el artículo 285 del reglamento.

Sometido a votación resultó aprobada por unanimidad.

De conformidad con esta proposición se leyó el informe presentado por el H. Pérez, De la Rosa y Ayala, recaído a la solicitud del Frente Patriótico de la Juventud, el cual termina con la siguiente resolución:

"Adóptese el proyecto de Decreto Legislativo de carácter temporal que cubre las materias y que por separado tenemos el honor de someter a consideración de los HH. Colegas."

El H. Duque pidió permiso para presentar la siguiente modificación que fué aprobada:

"Considérese el proyecto de Resolución que en pliego aparte se presenta."

Puesta en discusión la resolución por la cual se establecen los derechos de reunión, asociación y expresión del pensamiento, el H. C. de Obaldía hizo uso de la palabra y se manifestó de acuerdo con ella; terminó pidiendo un voto afirmativo y diciendo que "sólo Dios castiga y premia los actos colectivos".

El H. López y León hizo observar que tal disposición es materia de orden constitucional y por lo tanto no tiene valor una simple resolución.

El H. Ramírez Duque dijo que el H. López tenía razón pero que debía recordarse que el diez y seis de este mismo mes se declaran en receso las sesiones de la Cámara y precisaba tomar una medida ligera.

El H. Brouwer se manifestó de acuerdo con la proposición y pidió un voto afirmativo.

Los H. H. Simons, Sagel y Fábrega propusieron como cuestión de orden dentro de la hora:

"Declárese sesión permanente para considerar los puntos establecidos en el orden del día."

Sometido a votación resultó aprobada.

El H. Sucre se manifestó de acuerdo con que se permitiera el derecho de reunión, asociación y expresión del pensamiento.

La Presidencia pidió que por Secretaría se leyera una carta dirigida por varios ciudadanos de la capital en la cual solicitaban que no se diese permiso para reunirse en el Parque de Santa Ana.

Leída esta carta el H. Pérez quiso dejar constancia de que los firmantes de esta carta ninguno era habitante del barrio de Santa Ana, y que todos eran amigos íntimos del Alcalde Díaz.

El H. Sagel desea que no se le prive al pueblo de sus reuniones en el parque de Santa Ana.

Los H. H. C. C. H. Arosemena F. y Sucre modificaron en la siguiente forma el ordinal a) de la parte dispositiva de la resolución, así:

"a) que todos los habitantes de la República tienen el derecho de reunirse pacíficamente y sin armas para fines lícitos, "en cualesquiera plazas públicas o sitios adecuados, sin necesidad de permiso previo de la autoridad. Sólo se requiere dar aviso personal o público a la autoridad local con anticipación de 48 horas. La autoridad podrá tomar medidas de policía para prevenir o reprimir abusos en el ejercicio de este derecho cuando la forma en que se ejerza cause o pueda causar perturbación del tránsito, alteración del orden público o violación de los derechos de cualesquiera personas. En tales casos siempre privará el interés legítimo de las mayorías.

Al discutirse esta modificación el H. Ramírez Duque hizo una exposición sobre las libertades.

El H. López y León insistió en manifestar que ésta no era materia de una simple resolución sino de un acto Legislativo.

Sometida a votación fué aprobada por unanimidad, en verificación por 32 votos afirmativos.

La Presidencia anunció que la próxima sesión se efectuaría el lunes a las 10 de la mañana; por falta de quorum se suspendió la sesión a las 8 y 20 de la noche.

El Presidente,
Rosendo Jurado.

El Secretario,
Domingo H. Turner.

A C T A

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA
POR LA ASAMBLEA NACIONAL
CONSTITUYENTE EL DIA 16
DE JULIO DE 1945.

(Presidencia del H.C. ROSENDO JURADO)

A las 10 de la mañana del día arriba indicado se reunieron los H. H. Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a lista los H. H. C. C.: Araúz, G. Arosemena F., H. Arosemena F., R. E. Arosemena, Arrocha, Ayala, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Brouwer, Calvo, Clement, de Obaldía, de Reuter, de los Ríos, de la Rosa, Delvalle Fábrega, Ferrari, Galindo, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, Martínez, Moreno, Páez, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira y Vargas.

Dejaron de concurrir con excusa los H. H. C. C.: Arias, Arosemena Maximiliano, Cano Chanis, Castellero, Figueroa, López y León, Maringo, Ortega, Pino y Varela.

Se leyó y aprobó el Acta de la sesión celebrada el 13 de los corrientes.

Se dió cuenta del Orden del Día.

El Presidente le tomó el juramento de rigor al señor Demetrio Martínez, que reemplaza como suplente al Honorable Convencional Heraclio Barletta, en cual en uso de la licencia que le concedió la Cámara, está temporalmente separado de su cargo.

El Ministro de Gobierno y Justicia entregó al Secretario General el Decreto Ejecutivo "por el cual se toman medidas sobre inquilinato" y del correspondiente con el cual acompaña un Mensaje Presidencial remitido a que se ha referido.

El Honorable Silvera propuso la siguiente moción que fue aprobada:

"Altérese el orden del día y considérese lo siguiente:

"Dése lectura al Mensaje y al Proyecto de Decreto Legislativo que acaba de presentar el Sr. Ministro de Gobierno y Justicia".

De conformidad con esta proposición fueron leídos el Mensaje y el Decreto Ejecutivo a que ella se refiere.

El Honorable de la Rosa propuso lo siguiente:

"Pasen los documentos que acaba de presentar el Poder Ejecutivo, sobre problemas de la vivienda, a la comisión que estudia el Proyecto de Decreto Legislativo por el cual se toman medidas relacionadas con alquiler de viviendas para que lo considere como anexos a ese proyecto y rinda informe en un plazo parentorio de 24 horas. La Asamblea Constituyente continuará en sesiones por el tiempo necesario para la consideración única de este negocio."

El Honorable de la Rosa, al discutirse esta proposición dijo que, el Decreto propuesto por el Ministro de Gobierno y Justicia de carácter Legislativo presenta a la mente varios problemas de gran importancia por lo cual sería de desearse un estudio detenido.

El H. Ministro de Gobierno y Justicia dijo que era motivo de pena verse obligado por segunda vez a pedir que se negara una moción del Honorable de la Rosa. Proposición ésta que combatía por no estar de acuerdo con su punto de vista.

El Honorable Clement manifestó su inconformidad con el proceder del Poder Ejecutivo al dictar Decretos Leyes en la época en que está reunida la Asamblea Constituyente y pidió una explicación al señor Ministro.

El Ministro Señor Sucre manifestó que el Ejecutivo ha sometido el Decreto a la consideración de la Cámara.

El Honorable Tejeira interpelló al señor Ministro sobre la facultad beligerante de la Cámara.

El Honorable Simons dijo que se veía obligado por la fuerza de las circunstancias a emitir su opinión en este proceder del Ejecutivo, actitud que merece estudio detenido.

El Honorable Bellido defendió el Decreto Ejecutivo como una medida salvadora para los inquilinos a quienes consideró engañados con promesas no cumplidas.

El Honorable Pérez dijo que él había traído a la Cámara el problema inquilinario. Defendió su punto de vista en relación con los lanzamientos e interpelló sobre el tema al Ministro de Gobierno.

El Ministro de Gobierno explicó que todas las medidas tomadas en el proyecto sobre decreto son de carácter transitorio. Se estableció un diálogo entre el señor Ministro y el Honorable Pérez.

El Honorable García de Paredes intervino para manifestarse a favor del proyecto del Poder Ejecutivo.

El Honorable Robles aconsejó a la Cámara aprobar el Proyecto del Ejecutivo y pidió un voto negativo para la proposición del Honorable de la Rosa.

El Honorable Brouwer se expresó en contra del procedimiento seguido por la Cámara al querer introducir disposiciones legislativas sin que pasasen los tres debates reglamentarios. Envió discusiones con los H. H. C. C. Bellido, Ramírez Duque, H. Arosemena F., y Bazán. Terminó pidiendo un voto afirmativo para la proposición del Honorable de la Rosa.

El Honorable Robles intervino en el debate para manifestar que la Asamblea estaba bastante ilustrada sobre el tema y que era preciso terminar con la discusión para considerar en tercer debate el proyecto de las telegrafistas.

El Honorable Clement llamó la atención de la Cámara hacia la aceptación de este Decreto Ley sin darle los tres debates reglamentarios, hecho insólito, dijo, con el cual se establece un precedente funesto.

El Honorable Arrocha dijo que era necesario continuar las sesiones hasta tanto se terminaran los asuntos pendientes de debates que hay en Secretaría.

El Honorable de los Ríos se mostró de acuerdo con el Honorable Bellido en lo relacionado con la aprobación del proyecto presentado por el Ejecutivo.

El Honorable Robles propuso en tiempo y fué aprobada:

"Manténgase la Asamblea en sesión permanente hasta que sea aprobado en tercer debate el Decreto Legislativo en relación con las Telegrafistas."

El Honorable Martínez se manifestó de acuerdo con lo expuesto por el Honorable Brouwer. Lo interpellaron los H. H. C. C. De los Ríos y Simons.

El Honorable Silvera dijo que se estaba perdiendo el tiempo en disgresiones inútiles al discutir asuntos que no los contempla la resolución en debate. Fué interpellado por el Honorable de los Ríos.

El Honorable Simons se pronunció en desacuerdo con la resolución del Honorable Silvera.

El Honorable de la Rosa hizo ensayo de planteamiento del problema.- Interpeló al Ministro de Gobierno y éste contestó la interpellación, y pidió que se negara la proposición presentada.

El Honorable Clement solicitó del Ministro una explicación sobre si el decreto traído por él era un Decreto Legislativo.

Se sometió a votación la proposición del H. de la Rosa y fué negada en verificación por 21 votos negativos contra 12 afirmativos.

El H. Silvera propuso:

"Continúe alterado el orden del día y considérese lo siguiente:

LA SEGUNDA CONVENCION NACIONAL CONSTITUYENTE,

RESUELVE:

Apruébase en todas sus partes el Decreto Ejecutivo N° 1231 de fecha 13 de los corrientes, por el cual se toman medidas sobre inquilinato, presentado a la consideración de la Cámara por el Poder Ejecutivo por conducto del Señor Ministro de Gobierno y Justicia, y hecho ésto, tráiganse a tercer debate el Proyecto de Decreto Legislativo que señala sueldos a las Telegrafistas.

La aprobación de ese Decreto, que entraña una medida de emergencia, será con carácter transitorio, mientras esta Convención se declara en Asamblea Legislativa para expedir las leyes complementarias de la Constitución Nacional, dicte las medidas relativas al problema inquilinario, abarcando entonces todos los aspectos de ese problema en un detenido estudio."

El H. Pérez se manifestó en desacuerdo con las palabras del H. Silvera, y prometió que al aprobarse modificaría los artículos 1o., 3o., y 5o., del Decreto Ejecutivo.

El H. Simons presentó la siguiente modificación:

"Continúe alterado el orden del día y considérese lo siguiente:

"Tráigase a tercer debate el proyecto de Decreto Legislativo que señala sueldos a las Telegrafistas y hecho esto apruébase en todas sus partes el Decreto Ejecutivo N° 1231 por el cual se toman medidas sobre inquilinato."

Puesta en discusión el H. Simons explicó la reforma y dijo que ella sólo consistía en una transposición de proyectos.

El H. Bellido se opuso a esta transposición e igualmente se opusieron los H. H. C. C. Ramírez Duque y Silvera.

Se estableció una discusión entre los H. H. Robles, Clement y Simons.

El Ministro, Licenciado Sucre, dijo que compromiso anterior lo obligaba a retirarse de la Cámara, lo que hacía con mucha pena.

El H. de la Rosa propuso:

"Suspéndase lo que se discute hasta el día de mañana cuando esté el Ministro de Gobierno y Justicia, suscriptor del Decreto Ejecutivo que se considera."

Se estableció un diálogo entre los H. H. C. C. Ramírez Duque, De la Rosa y de los Ríos.

Sometida a votación resultó negada en verificación por 22 votos negativos contra 11 afirmativos.

Continuó la discusión de la proposición del H. Silvera y el H. Pérez propuso la modificación siguiente:

"Apruébase el Decreto Ejecutivo N° 1231 de fecha 12 de los corrientes, por el cual se toman medidas sobre inquilinato, presentando a la consideración de la Cámara por el Poder Ejecutivo por conducto del Sr. Ministro de Gobierno y Justicia, con las modificaciones a los artículos 1º, 3º, 4º, y 5º, del proyecto original de dicho Decreto, introducidas por el Delegado Pérez.

ARTICULO PRIMERO: Créase una Junta de Inquilinato para la Ciudad de Panamá, integrada por cinco miembros que serán nombrados por el Poder Ejecutivo, así: Dos a nombre de los inquilinos que pagan menos de treinta balboas (B/.30.00) de alquiler mensual, y otro los de aquellos inquilinos que pagan más de esa suma; uno en representación de los propietarios; uno en representación del Departamento de Justicia Social y uno en representación del Departamento de Salud Pública.

PARAGRAFO:—Los miembros de la Junta que no desempeñan otros empleos públicos devengarán ciento cincuenta balboas mensuales cada uno.

ARTICULO TERCERO:—Créase una Junta de Inquilinato para la Ciudad de Colón, integrada por cinco miembros que serán nombrados por el Poder Ejecutivo, así: dos a nombre de los inquilinos que representarán, uno los intereses de los inquilinos que pagan menos de treinta balboas (B/.30.00) de alquiler mensual, y otro los de aquellos inquilinos que pagan más de esa suma; uno en representación de los propietarios; uno que será el Gobernador de la Provincia y otro que será el representante del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública en esa Ciudad.

PARAGRAFO:—Los miembros que no sean funcionarios públicos devengarán un sueldo de B/. 150.00 mensuales cada uno.

ARTICULO CUARTO:—La Junta de Inquilinato de Colón tendrá el siguiente personal subalterno, nombrado también por el Poder Ejecutivo: Un Secretario con B/.100.00 de sueldo mensual y dos escribientes con un sueldo mensual de B/.50.00

ARTICULO QUINTO:—A excepción del representante de los dueños de Inquilinato, los demás miembros de la Junta no podrán ser ellos mismos dueños de casas de inquilinato.

"Los representantes de los inquilinos en las Juntas a que se refieren los artículos 1º, y 3º, de este Decreto serán escogidos de una terna de candidatos que someterá a ese fin al Poder Ejecutivo la Liga de Inquilinos y Subsistencia de Panamá.

Para su funcionamiento las Juntas de Inquilinato estarán divididas en cinco secciones, a saber: La Sección de Reclamos y Ajustes; La Sección de Estadísticas e Investigaciones; La Sección de Arriendo; la Sección de Salubridad y la Sección de Lanzas-mientos.

Sometida a votación resultó aprobada.

Al adoptarse el H. de la Rosa la submodificó en el sentido siguiente:

"Apruébase el Decreto Ejecutivo N° 1231 de fecha de los corrientes, por el cual se toman medidas sobre inquilinato, presentado a la consideración de la Cámara por el Poder Ejecutivo por conducto del Sr. Ministro de Gobierno y Justicia, con las modificaciones a los artículos 1º, 3º, 4º, y 5º, del Proyecto original de dicho Decreto, introducidas por el Delegado Pérez, y con inclusión de las siguientes proposiciones."

Puestan en discusión el H. de la Rosa leyó las modificaciones a que se refiere en la submodificación anterior. Lo interpelló el H. Clement y el H. Fábrega, le pidió una explicación.

El H. de la Rosa complació a los dos Honorables.

Fué aprobada y adoptada la proposición del H. Silvera con las modificaciones introducidas por los Honorables Pérez y de la Rosa.

El H. Clement pidió que se aclarara la forma de discusión a seguir.

El H. de la Rosa manifestó que se había procedido irreglamentariamente al discutir lo propuesto por el H. Pérez y para ser consecuente con el reglamento habría que considerar los Artículos aprobados, presentados por el H. Pérez.

Alrededor de este tema se estableció una discusión entre los H. H. Fábrega, Robles, Clement, H. Arosemena F. y de la Rosa.

El H. Fábrega pidió los códigos para poder interpretar las modificaciones presentadas por el H. de la Rosa en las cuales se citan diferentes artículos.

Se hizo un receso de 45 minutos.

Reanudada la sesión el H. Fábrega pidió que se mantuvieran en Secretaría para ser consultadas en sesiones la Constitución de 1904, la de 1941, el Proyecto de Constitución de 1937, y todas las colecciones de Leyes vigentes y no vigentes.

La Presidencia le manifestó al H. Fábrega que ya se habían pedido al Ejecutivo todas las leyes, códigos y Constituciones, pero que no habían sido enviados.

El H. de la Rosa propuso en asocio de los H. H. Robles y García de Paredes el siguiente artículo nuevo:

"No será necesario el requisito de la licitación para el traspaso de bienes, muebles e inmuebles, que tengan que efectuarse entre dos o más de las siguientes entidades e instituciones; el Gobierno Nacional, las Provincias, los Municipios, el Banco Nacional de Panamá, el Banco de Urbanización y Rehabilitación, el Banco Agropecuario e Industrial, y la Caja de Ahorros.

Artículo 295 del Código Fiscal, artículos 737 y 738 del Código Administrativo, artículos 51, 113 y 132 de la Ley 77, artículo 57 de la Ley 82, y artículo 109 del Decreto Ley N° 54."

El H. Simons la modificó en el sentido siguiente:

"Artículo: No será necesario el requisito de la licitación para el traspaso de bienes, muebles e inmuebles, que tengan que efectuarse dentro de dos o más de las siguientes entidades e instituciones: El Banco Nacional de Panamá, el Banco de Urbanización y Rehabilitación, el Banco Agropecuario e Industrial, la Caja de Ahorros, etc."

Al discutirse el H. Clement hizo observación acerca del precio que se le debía asignar a esos terrenos.

El H. Fábrega, se manifestó en desacuerdo con la proposición original y con la modificación.

Se procedió a la votación y resultó negada la modificación por 24 votos negativos contra 5 afirmativos.

La proposición original fué igualmente negada por 22 votos negativos contra 9 afirmativos.

El H. de la Rosa propuso el siguiente artículo:

"Los propietarios o arrendadores están obligados a mantener en lugar visible de los edificios un aviso impreso de caracteres legibles de imprenta o

a máquina en el cual se exprese el precio del alquiler de cada uno de los cuartos o habitaciones".

Sometida a votación resultó negada en verificación por 19 votos negativos contra 10 afirmativos.

El H. de la Rosa propuso el siguiente artículo:

"No podrá aumentarse el precio de arriendo por encima del que regía el 31 de diciembre de 1944.

Concédese acción popular para denunciar a los arrendadores que hubieren elevado el tipo de alquiler en contravención de lo dispuesto en el Decreto de Ley No. 43 (de 10. de diciembre de 1942). Los contraventores incurrirán en la multa de que trata el artículo 12 de dicho Decreto.

Los inquilinos afectados por aumentos impuestos a partir de la vigencia del decreto referido pueden solicitar a la Sección de Justicia Social el reajuste de los alquileres que pagan. La solicitud de rectificación o de alquileres debe tramitarse con intervención de las partes interesadas".

Puesta en discusión el H. de la Rosa hizo uso de la palabra para pedirle a los Honorables Constituyentes que prescindieran del sentimiento político al considerar el Proyecto en discusión porque estas disposiciones tocan directamente al interés ciudadano. Pidió que se leyera la comunicación que los inquilinos le dirigen a los miembros de la Constituyente. Habló del problema de la vivienda y de lo complicado que se ha hecho y de la necesidad de resolverlo.

El H. de los Ríos se manifestó en desacuerdo con la proposición del H. de la Rosa y propuso la siguiente modificación:

"PARAGRAFO 1o.: Fíjese como alquileres máximos para cuartos de inquilinos con dimensiones no mayores de catorce pies por catorce pies (14 x 14) dentro de los Barrios de Santa Ana, San Felipe, El Chorrillo y Calidonia un valor no mayor de 8 Balboas (B/8.00) y para los demás Corregimientos del Distrito Capital, así: San Francisco, Pueblo Nuevo hasta 6 Balboas (B/6.00)".

El H. Ramírez Duque se pronunció en desacuerdo con esta modificación. El H. Tejeira hizo llamado a la Constituyente y dijo que había observado que el criterio político se había impuesto al criterio social.

Terminó solicitando cordura en las deliberaciones.

El H. Ramírez Duque refutó las expresiones del H. Tejeira porque la Cámara no ha considerado deliberaciones con criterio político.

El H. Martínez interpelló al H. Ramírez Duque.

El H. Ramírez Duque dijo que quería dejar constancia en el acta de que el haberse manifestado en contra de determinadas proposiciones no deberían tomarse sus argumentos como ataques sistemáticos o políticos. Que como se trataba de una medida provisional se limitaba al procedimiento menos extenso porque ya serán consideradas más adelante esas medidas en detalles. Pidió un voto afirmativo para la proposición del H. de la Rosa.

Igualmente lo hizo el H. Bellido.

El H. Pérez pidió que la modificación del H. de los Ríos se considerara como PÁRAGRAFO.

El H. Herrera pidió un voto afirmativo.

Sometida a votación resultó aprobada.

Al adoptarse, el H. de la Rosa propuso el siguiente párrafo:

"Cuando se trate de nuevas construcciones el canon de alquiler debe señalarse mediante la intervención de la Junta de Inquilinato."

Puesta en discusión el H. Bazán interpelló al H. de la Rosa sobre si ese canon incluye las casas construídas últimamente.

El H. de la Rosa contestó al H. Bazán.

El H. Clement dijo que estas modificaciones introducidas por los H. H. de los Ríos y de la Rosa impulsarían a los capitalistas a construir casas baratas y de madera, mal acondicionadas.

El H. de la Rosa explicó el objeto de su reforma.

El H. Arrocha dijo que notaba cierta tendencia de oposición al Decreto Ejecutivo y que suponía que ello era sólo por el hecho de haber sido presentado por el Ejecutivo.

El H. Clement protestó de tales expresiones y dijo que se oponía al proyecto por considerar lo contrario a los intereses generales.

El H. Fábrega pidió explicación al Ministro sobre el nombre que se le debía dar al proyecto o cuál era la clase de documento que había traído.

El Ministro explicó el objeto del decreto y dijo que éste solamente podía tener validez al ser aprobado por la H. Constituyente.

El H. Brouwer dijo que no había pensado

terciar en el debate, pero las palabras del H. Arrocha lo obligaban a dar una explicación acerca de su oposición a la forma rápida en que quería aprobarse este decreto. Terminó pidiendo un voto afirmativo para la proposición del H. de la Rosa.

El H. Sucre habló en favor del proyecto.

Sometido a votación el párrafo fué aprobado.

Al adoptarse el H. Tejeira propuso la siguiente adición al párrafo 1o.:

"San Miguel, Pasadena y Barrios de la ciudad de Colón donde imperan condiciones análogas."

El H. Bazán se manifestó en desacuerdo con esta modificación.

El H. Tejeira pidió permiso para retirar esta adición y le fué concedido.

El Honorable H. Arosemena F., propuso:

"Suspéndase lo que se discute y considérese lo siguiente.:

"Acéptese la renuncia del cargo de Primer Vicepresidente de la Cámara que presento por medio de esta proposición".

Puesta a discusión el Honorable H. Arosemena F., pidió a los Honorables Constituyentes encarecidamente le aceptaran su renuncia porque no podía seguir formando parte de la Comisión de la Mesa dada la observación hecha por el H. Clement cuya idea aceptaba y compartía como miembro del Partido Renovador.

El H. Fábrega se manifestó en desacuerdo con la actitud del Honorable H. Arosemena F. Se extendió en pormenores acerca de los principios de la doctrina liberal.

El H. Ramírez Duque consideró impropio la renuncia presentada, porque el Honorable H. Arosemena F., dijo, cuenta con la simpatía general de la Cámara.

El H. Simons interpelló al H. Ramírez Duque.

El H. Ramírez Duque preguntó al H. Fábrega sobre la diferencia entre las liberales falsos o verdaderos.

El H. Robles se manifestó en contra de la renuncia del Honorable H. Arosemena F., y expuso sus razones.

El H. Clement se manifestó en desacuerdo con la renuncia pero insistió en considerar la reelección como antidemocrática.

El H. Ríos propuso:

"No se acepta la renuncia del cargo de Primer Vicepresidente de la Cámara que ha presentado el H. Diputado H. Arosemena F.X".

Sometida a votación resultó aprobada en verificación por 36 votos afirmativos contra 1 negativo, que corresponde al Honorable Arosemena F. Al adoptarse el artículo propuesto por el Honorable de la Rosa, modificado por el Honorable de los Ríos el H. Brouwer propuso la siguiente modificación adicional al párrafo primero:

"San Miguel, Pasadena y demás Barrios donde imperen condiciones análogas".

Al discutirse, el H. Clement insistió en considerar de inconveniente la medida porque con ella se obligaría a los capitalistas a construir casas de madera mal acondicionadas.

El H. de los Ríos habló en favor del elemento pobre de la capital en relación con la manera de vivir.

Sometida a votación esta reforma fué aprobada.

El H. de la Rosa propuso el siguiente artículo:

"Mientras dure la escasez de viviendas, queda prohibido el desalojo de inquilinos para dedicar el local o edificio evacuado al establecimiento de cualquier empresa o negocio particular".

Puesta en discusión el H. de los Ríos propuso la siguiente modificación:

"No quedan incluidos en este artículo los lanzamientos de personas que se encuentren en mora o aquellos que sean decretados en lo sucesivo por la Sección de Trabajo y Justicia Social o por el Departamento que haga sus veces".

Después de una discusión su autor la sustentó. La combatieron los H. H. de la Rosa y Ramírez Duque. El Presidente la rechazó por ser distinta a la materia del artículo propuesto.

Sometida a votación la proposición original del H. De la Rosa fué aprobada.

El H. de la Rosa propuso el siguiente artículo nuevo:

"Artículo: No podrá percibirse una utilidad neta mayor del 4 por ciento anual sobre el valor catastral sobre las casas de alquiler".

Puesta en discusión su autor la sustentó.

El H. Bellido propuso la siguiente modificación:

"No podrá percibirse utilidad neta mayor del 6 por ciento anual sobre el valor catastral de las casas de alquiler".

Al discutirse, el H. Bazán dijo no estar de acuerdo con el porcentaje asignado, por ser muy bajo.

El H. de la Rosa se expresó en favor de la reforma porque con ella se coordinaba el proyecto.

El H. Jiménez se manifestó, que con la adopción de tales medidas no se resolvía el problema inquilinario y que había que proteger el capital.

El H. de los Ríos se manifestó en contra de la proposición y expuso sus razones.

El H. Clement habló alrededor de este tema y apoyó la tesis del H. de los Ríos.

Sometida a votación la proposición original con las modificaciones del H. Bellido fué aprobada por 29 votos afirmativos.

El H. Bellido propuso el siguiente artículo:

"Artículo: El Poder Ejecutivo queda facultado para reglamentar y ampliar el presente decreto y las disposiciones vigentes sobre inquilinato, de manera que se facilite el cumplimiento del propósito de mejorar las condiciones de las viviendas en las ciudades de Panamá y Colón. Podrá también el Poder Ejecutivo modificar el personal de empleados o los sueldos establecidos en este decreto o que el mismo Poder Ejecutivo considere necesario crear o reformar más tarde."

Puesto en discusión el H. Simons la modificó en el sentido de adicionar la siguiente expresión:

"Siempre que someta sus disposiciones y sus decretos a la consideración y aprobación de esta Asamblea".

Sometida a votación fué aprobada y adoptada por unanimidad.

El H. Clement propuso lo siguiente:

"Que se coordine el plan de construcción presentado por el suscrito ante esta H. C. con el Decreto Ejecutivo en discusión por una comisión nombrada por la Presidencia".

Al discutirse el H. Simons hace observar a la Presidencia que el Decreto discutido no se ha leído y se está aprobando arbitrariamente;

que el reglamento dispone que todos los decretos deben ser discutidos artículo por artículo.

El H. Ramírez Duque se manifestó en desacuerdo con las expresiones del H. Simons porque el proyecto, dijo, ya se había leído y aprobado en virtud de proposición presentada por el H. Silvera.

El H. Sucre solicitó que se leyera por Secretaría el artículo 15 del Decreto en discusión. Al ser leído hizo observar que la disposición en él contenida resuelve a satisfacción el problema de construcciones a que se refiere el H. Clement en su artículo propuesto. Terminó pidiendo que se rechazara la proposición del H. Clement.

El H. Clement manifestó que las disposiciones contenidas en el decreto tampoco resuelven el problema inquilinario, que el problema sólo lo resuelve la construcción de viviendas.

Sometido a votación el artículo propuesto por el H. Clement fué negado en verificación por 28 votos negativos contra 3 afirmativos.

El H. Fábrega hizo constar a manera de protesta que no había derecho que justificara la aprobación de este decreto o acto o como lo quieran llamar, globalmente y en un solo debate.

El H. Simons llamó la atención hacia el procedimiento seguido ahora en la aprobación e improbación de disposiciones destinadas a votar un crédito adicional al presupuesto de rentas y gastos la cual se ha impartido en votación secreta.

En atención a la sugerencia del H. Simons se reconsideró el artículo primero del Decreto. Se sometió a votación secreta. Los escrutadores Robles y Silvera anunciaron que la votación había sido viciada.

Por segunda vez se efectuó la votación y los mismos escrutadores indicaron que la votación había sido viciada.

La Presidencia ordenó que la votación se efectuara en la urna sonora.

Así se hizo. Los mismos escrutadores Robles y Silvera hicieron observar que la votación había sido viciada.

Se ordenó que la votación se hiciese nominal. Se procedió a ella y el resultado fué de veintisiete votos afirmativos contra 9 negativos.

Quedó aprobado el artículo 1o. y adoptado.

Se reconsideró el artículo 2o.

Efectuada la votación de este artículo los escrutadores Ayala y Ramírez Duque anunciaron que la votación había sido viciada.

Efectuada nuevamente la votación los H. H. C. C. Arosemena Elías y Arrocha, nombrados escrutadores, anunciaron que había sido aprobado el artículo por 28 balotas blancas contra 8 negras.

Se reconsideró el artículo 3o. Se sometió a votación secreta y fué aprobado por 27 balotas blancas contra 7 negras. Informaron los escrutadores de los Ríos y Robles.

Se reconsideró el artículo 4o y fué igualmente aprobado en votación secreta por 25 balotas blancas contra 7 negras. Informaron los escrutadores Boyd y Ferrari.

El H. De la Rosa propuso el siguiente artículo nuevo:

"Designase una Comisión de la Cámara para que colabore con el Ministro correspondiente en la labor de coordinar las modificaciones hechas al instrumento cuestionado con las provisiones que originalmente contenía éste."

Puesto en discusión el H. de la Rosa hizo constar que si se ha calificado de obstruccionista su participación en el debate del decreto presentado por el Ejecutivo, él reclama para sí ese honor, y que si no siguió en esa actitud dilatoria dependía del hecho especial de estar para tercer debate el proyecto de las consagradas telegrafistas que hace tiempo están pendientes de su aprobación.

El H. Silvera se opuso a este artículo del H. de la Rosa y pidió que se rechazara por impropio.

El Presidente rechazó el artículo propuesto por el H. de la Rosa.

El H. de la Rosa apeló de la resolución Presidencial y pidió la palabra para sustentarla.

La Presidencia sometió a votación su decisión y fue aprobada por 24 votos afirmativos contra 11 negativos.

El H. Herrera propuso lo siguiente:

El Artículo 2o. quedará así:

"Los contratos de arrendamientos de locales

destinados para fines comerciales e industriales quedarán amparados por las disposiciones aplicables del presente decreto. En consecuencia se consideran prorrogados los casos de los contratos verbales o escritos de arrendamiento de locales comerciales o industriales, cuando el arrendamiento compruebe que no está en mora. Se exceptúan los casos en que se proceda contra los arrendatarios de dichos locales por razones de moralidad pública".

Su autor la sustentó.

El H. de los Ríos lo modificó en el sentido siguiente:

"Agréguese al artículo del H. Herrera G. que está en discusión lo siguiente: Los contratos celebrados entre los panameños de nacimiento sobre arrendamiento de locales, etc..."

Puesta en discusión el H. Robles se manifestó en desacuerdo con esta modificación.

El H. Arrocha también se manifestó en desacuerdo con esta forma que tiende a establecer, dijo, un nacionalismo estrecho en el país.

El H. Arrocha abundó en los mismos conceptos.

En virtud de estas objeciones hechas a su modificación el H. de los Ríos pidió permiso a la Cámara para retirarla.

La Cámara le concedió el permiso y la retiró.

Fué aprobada la proposición original presentada por el H. Herrera G.

El H. Bazán propuso el siguiente artículo nuevo:

"Quedan prorrogados los contratos de arrendamiento de locales destinados a fines industriales o comerciales que hayan sido celebrados o prorrogados con posterioridad al año de 1939. Se exceptúan los casos en que se proceda contra los arrendatarios por razón de moralidad pública, o por mora".

Sometida a discusión su autor la sustentó, y al votarse resultó aprobada.

De conformidad con el orden del día se puso en discusión en tercer debate el proyecto de Decreto Legislativo por el cual se fijan categorías y se señalan sueldos y se toman otras medidas relacionadas con los empleados del ramo de Telecomunicaciones.

Puesta en discusión el H. Tejeira dijo que constara que este proyecto pasaba antes del receso de las sesiones en virtud de una gran resistencia de los H. H. D. D.

El Honorable Brouwer hizo uso de la palabra para referirse al artículo modificado por el H. Clement para que se relacione con el conocimiento de funcionarios que habían trabajado eficientemente por más de 28 años.

Sometido a votación secreta el Proyecto fué aprobado por 26 balotas blancas contra una negra.

El H. Ramírez Duque solicitó que se pusiera en discusión la resolución del H. Herrera sobre acaparamiento de tierras.

El H. Fábrega pidió que se reconsiderase el proyecto de Inquilinato para que se eliminase el artículo 21 del decreto.

La sesión se suspendió a las 11 y 45 de la noche.

El Presidente,
Rosendo Jurado.

El Secretario,
Domingo H. Turner.

•—•—•

ACTA

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONTITUYENTE EL 7 DE AGOSTO DE 1945.

(Presidencia del H. C. ROSENDO JURADO)

A las 3 y 20 del día arriba indicado se reunieron los H. H. C. C. a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los H. H. C. C.: Araúz, Arosemena F. Gaspar, Arosemena Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Arrocha, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Brouwer, Calvo, Cano, Castellero, Clement, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, Figueroa, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Marengo, Moreno, Páez, Pérez, Hernández, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela, Vargas y Carrillo.

Dejaron de concurrir con excusa los H. C. Arias, De Obaldía Jované y Ortega.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión. El Secretario anunció al Presidente que se encontraban en el recinto de la Cámara los señores Luis Manuel Hernández y Antonio Carrillo Vargas, suplentes de los H. H. C. C. Manuel Pino R. y Manuel Galindo Toral, respectivamente.

curso que iba a tomar esa resolución en vista del número de diputados que la habían afirmado, pero deseaba manifestar que lo que acababa de ocurrir con las reformas hechas por la Asamblea al Decreto 1231 del Ejecutivo es una lección que no debe olvidar el pueblo panameño cuyas consecuencias ha de sufrir.

El H. Pérez manifestó que a él le cupo el honor de presentar el proyecto de decreto legislativo sobre suspensión de lanzamientos.

Explicó la magnitud de este problema y las necesidades del obrero y del campesino.

Dejó constancia de su oposición nítida en el presente debate, y de que lo que puede ocurrir en el futuro por tales proceder es la culpa será de aquellos honorables que no han tenido la suficiente firmeza de carácter para sostener su voto de manera reiterada.

El H. Fábrega se manifestó en igual forma que los H. H. Tejeira y de la Rosa al referirse al proyecto de resolución y terminó pidiendo un voto negativo para ésta.

El H. Brouwer se mantuvo en desacuerdo con la resolución a la cual prometió dar su voto negativo. Habló sobre el problema inquilinario y atacó la prensa de la capital.

El H. Pérez, como cuestión de orden, pidió que se leyeran los artículos 249 y 250 del reglamento.

El H. Max Arosemena manifestó que deliberadamente, hasta la fecha, no había intervenido en los debates suscitados en la Cámara porque consideraba que no había objeto de dictar leyes antes de aprobar la Constitución pero que en vista de la insistencia de discutir ampliamente el proyecto inquilinario terciaba en el debate para exponer su punto de vista. Terminó diciendo que el Decreto Ejecutivo con las modificaciones o sin ellas no solucionaba el problema de la vivienda en Panamá.

El H. Silvera como autor de la resolución discutida, explicó su actitud frente a ella. En el curso de su exposición lo interpellaron los H. H. de los Ríos y Brouwer.

El H. Pérez pidió que se dejara constancia en el acta del proceder irreglamentario de

la Asamblea en el debate. Mencionó de nuevo los artículos 249 y 250 del Reglamento.

Se leyeron los artículos 249 y 250 del Reglamento solicitado por el H. Pérez.

El Presidente indicó a la Cámara que todos estos asuntos de orden reglamentario los había sometido siempre a la decisión de la mayoría.

El H. Fábrega hizo una observación al señor Presidente en la cuestión reglamentaria. El Presidente sometió a votación sobre si debía continuar la discusión de la resolución en debate.

La Cámara la resolvió afirmativamente por treinta y un votos afirmativos contra once negativos.

El H. Robles dijo que solicitaba la palabra retirada de la proposición la firma de veintidós Honorables Constituyentes que así se lo habían pedido, para colocar la resolución dentro de las disposiciones de los artículos 249 y 250 a que se refiere el H. Pérez.

Continuó la discusión de la resolución.

El H. López y León recordó la forma en que se había aprobado una resolución del día quince de junio que llevaba la firma de treinta Honorables Diputados. Y de igual manera ofrecía su voto afirmativo a la proposición que se discutía.

El Honorable Barletta le ofreció su voto afirmativo a la proposición discutida porque tenía plena confianza en los funcionarios del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública.

El H. Ferrari explicó los motivos que tuvo para afirmar la proposición en debate.

Sometida a votación la proposición fue aprobada.

A las seis y treinta de la tarde se suspendió la sesión.

El Presidente,
Rosendo Jurado.

El Secretario,
Domingo H. Turner.

INFORME DE COMISION

HONORABLES CONVENCIONALES:

Sometido a nuestro estudio el Proyecto del Decreto Legislativo por el cual se reconocen los méritos y se declara Prócer a la señorita Aminta Meléndez nos place manifestaros que estando esta Comisión en un todo de acuerdo con los fines perseguidos por los autores del citado proyecto, deseamos dejar constancia de ello en este informe reglamentario.

No cabe duda de que la actuación de la señorita Meléndez en los días de nuestra emancipación fué destacada y ejemplar. La historia le tiene reservado ya, un lugar preferente, entre los hijos predilectos del istmo, y esta Asamblea Constituyente debe recomendar sus virtudes a las generaciones venideras como ejemplo digno de imitación.

La subvención que en dicho proyecto se le asigna a la señorita Meléndez es merecida y recomendable.

Por todo lo expuesto esta Comisión resuelve:

Désele segundo debate al Proyecto del Decreto Legislativo. Por el cual se reconocen los méritos y se declara Prócer a la señorita Aminta Meléndez".

Panamá 2 de julio de 1945.

Vuestra Comisión:

Homero Ayala.

M. J. Herrera.

J. Brouwer.

INFORME DE COMISION

ASUNTO: Proyecto de Decreto Legislativo "por el cual se ordena incluir en el Presupuesto de Gastos la partida necesaria para la construcción de hospitales anexos a hospitales y preventorios para la campaña anti-tuberculosa.

Honorables Diputados:

El largo e interesante debate conducido en la sesión de ayer de la Cámara, en que to-

maron parte además de varios Honorables Diputados, el Ministro de Obras Públicas, el Contralor General de la Nación y el Jefe de la Lucha Anti-tuberculosa, doctor Amadeo Vicente Mastellari, tiene ilustrada plenamente a la Cámara de la importancia de votar en seguida la partida necesaria para construir y mantener hospitales, anexos de hospitales y preventorios en todo el territorio nacional.

En consecuencia, vuestra comisión estima superfluo entrar en más detalles al respecto y os propone:

Dése segundo debate al proyecto de Decreto Legislativo "por el cual se ordena incluir en el Presupuesto de Gastos la partida necesaria para la construcción de hospitales, anexos a hospitales y preventorios para la campaña anti-tuberculosa".

Vuestra Comisión:

Fdo. Alberto A. Boyd.

Cecilio Castillero.

Manuel Varela Jr.

Panamá, 11 de julio de 1945.

INFORME DE COMISION

Honorables Convencionales:

Nos corresponde rendir informe de Comisión, en relación con el memorial dirigido a esta Cámara por el Frente Patriótico de la Juventud, referente a una medida del señor Alcalde del Distrito, en que notifica a dicha organización que sus próximas reuniones públicas deben ser celebradas en el Parque de Lesseps.

Como quiera que esa medida a juicio de la Comisión equivale a una restricción injustificada del derecho de reunión que consagran las Constituciones que norman la vida institucional de los Estados republicanos y democráticos, y está latente en la conciencia nacional que ese derecho, como el de la libre expresión del pensamiento y el de asociación, no deben ser vulnerados en ninguna forma y por ningún motivo, nos permitimos proponer a la consideración de la Asamblea Constituyente por ser

una cuestión de principios, "adóptase el proyecto de Decreto Legislativo, de carácter temporal, que cubre las materias y que por separado tenemos el honor de someter a la consideración de los honorables colegas.

Vuestra Comisión:

Diógenes de la Rosa.

Felipe O. Pérez.

Homero Ayala P.

Informe de la Comisión de estudio del Memorial elevado a la Asamblea Constituyente, por los empleados del Ramo de Correos y Telégrafos, en solicitud de que se dicten disposiciones sobre aumento de sus sueldos y sobre jubilación.

Honorables Delegados:

Vuestra Comisión ha estudiado con todo interés el memorial que han elevado los empleados del Ramo de Correos y Telecomunicaciones, para pedir aumento de sus sueldos y a fin de que se dicten disposiciones para que puedan ser jubilados, independientemente de las reglas generales vigentes sobre jubilación de los empleados públicos, amparados por la Caja de Seguro Social.

Indudablemente, Honorables Colegas, los sueldos que devengan los empleados del Ramo de Correos y Telecomunicaciones no corresponden ni al servicio público que ellos prestan, ni mucho menos son adecuados al alto costo de vida en las ciudades de Panamá y Colón y en las demás ciudades del interior de la República, y Vuestra Comisión considera que la Administración debe revisar dichos sueldos, a fin de ponerlos a un nivel correspondiente a los de los empleados de las demás oficinas administrativas.

Pero Vuestra Comisión debe, con toda honradez y cumpliendo los dictados de su conciencia, declarar que precisa hacer una distinción entre los sueldos de los empleados del Correo y del Telégrafo, pues actualmente los sueldos del Correo son más elevados que los del Telégrafo, además de que las condiciones mismas del trabajo son distintas. Vuestra Comisión considera que el problema de los sueldos del Correo debe esperar a cuando se dicte una Ley general de sueldos para los empleados de las oficinas administrativas.

Pero, asimismo, considera Vuestra Comisión que precisa resolver cuanto antes las dificultades que confrontan actualmente los empleados del Telégrafo, tanto en los sueldos como en su jubilación, pues todos vosotros sabéis lo reducido de sus asignaciones y del desgaste que sufren los telegrafistas después de un promedio de veinte años que es, por regla general, el máximo de servicio eficiente que pueden prestar al público, pues son los mejores años de su existencia.

El trabajo constante del telegrafista lo obliga a ser un esclavo de su oficina, pues debe ir en invierno y verano, de día y de noche, los días de trabajo y los días de fiesta y feriados, pues son precisamente esos días los que más trabaja. Mientras los demás empleados gozan del descanso autorizado por la Ley en los domingos y los días de fiesta, debido a que el telégrafo es un servicio público que no se puede interrumpir pues cansaría grandes perjuicios al público, el telegrafista debe permanecer atado a su aparato transmisor, pendiente de las llamadas y de las transmisiones que tiene que hacer urgentemente, pues de su eficiencia dependen los intereses y la vida de la comunidad.

Y este servicio esclavizante, esta abnegación del sufrido telegrafista, aunque se le reconoció por las Asambleas de 1924 y 1928, en las leyes 9a. y 111 de esos años, le han sido negadas posteriormente porque se le consideró que todos los empleados públicos debían ser iguales ante la Ley y que no debían haber diferencias para concederles la jubilación por antigüedad de servicio, medida simplista e inhumana pues el desgaste físico y mental de los empleados en diferentes oficinas no puede medirse por el mismo rasero.

Estamos seguros, Honorables Colegas, que todos vosotros estáis de acuerdo con nosotros en que los empleados del telégrafo deben separarse de sus puestos, después que rindan un servicio durante un período de veinte años, ya que la mayoría de ellos sufren de enfermedades de la vista y de los oídos, por el esfuerzo realizado en oficinas oscuras e inadecuadas, y que muchos de ellos llegan a sufrir del llamado "calambre profesional del telegrafista", que los hace inhábiles para ganarse la vida honestamente en otra actividad.

Respecto del aumento de sueldo del Telegrafista, creemos que no precisa hacer una larga exposición, pues todos vosotros conocéis el alto costo de la vida, tanto en alojamiento como en manutención, en los últimos años, muy especial-

mente en las ciudades de Panamá y Colón y en las cabeceras de provincia. Las exigencias de las principales ciudades de la República han convencido a las Administraciones anteriores de la conveniencia de aumentar los sueldos a los empleados públicos, pero como el cuerpo de telegrafistas está integrado, en su mayoría, por humildes mujeres que no han gozado de la protección de los políticos ni de los altos funcionarios, a los telegrafistas se les ha considerado menos y se les ha dejado con sueldos inferiores a los de los jornaleros.

Vuestra Comisión considera de justicia que se aumenten los sueldos reducidos de los empleados del Telégrafo, y después de estudiar las aspiraciones de dichos empleados y la necesidad de que estén capacitados para rendir un buen servicio, ha preparado un proyecto de Decreto que acompaño al presente Informe, por el cual se autoriza al Poder Ejecutivo para que declare telegrafistas supernumerarios a los que hayan prestado servicio durante un período de 20 años, y se fijan los sueldos de los que prestan servicio en la República.

Ojalá, Honorables Colegas, resolváis impartirle vuestra aprobación.

Panamá, julio 6 de 1945.

Vuestra Comisión,

(fdo. Esther N. de Calvo.—(fdo. Nicolás Sagel.—(fdo.) Agustín Ferrari.

Honorables Delegados:

Hemos estudiado el proyecto de Decreto Legislativo "por el cual se autoriza al Poder Ejecutivo para declarar telegrafistas supernumerarios y se fijan los sueldos de las que prestan servicio.

La unanimidad con que fué aprobado el proyecto en su primer debate nos releva de entrar en consideraciones o argumentaciones innecesarias.

Atendiendo a algunas de las observaciones que se le hicieron en el primer debate, sugerimos las modificaciones y adiciones que en pliego separado se acompañan.

En tal virtud os proponemos:

"Désele segundo debate al proyecto referido con las modificaciones que en pliego separado os presentamos."

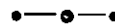
Honorables Convencionales:

Vuestra Comisión:

José de Obaldía Jované

Didacio Silvera

Jacinto López León.



PLIEGO DE MODIFICACIONES Y ADICIONES AL PROYECTO RECOMENDADO POR LA COMISION DE ESTUDIO

El artículo 1º quedará así:

ARTICULO 1º—El Poder Ejecutivo queda autorizado para por conducto de la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones, declarar como Telegrafistas Supernumerarias a los empleados de este ramo que hayan prestado sus servicios por el término de veinte años, asignándoles como sueldo el último que hubiesen devengado con los respectivos sobresueldos.

Esta disposición se refiere a aquellos empleados que en el servicio hayan observado buena conducta.

PARAGRAFO: —Se tendrá como último sueldo el que haya devengado el empleado en la categoría en que por más tiempo ha servido, durante los últimos dos años.

El Artículo 2º quedará así:

ARTICULO 2º—Los Telegrafistas se dividirán en cuatro categorías de acuerdo con los lugares donde presten sus servicios y con el volumen de trabajo que desarrolla, así: PRIMERA CATEGORIA: B. 90.00 mensuales para los empleados de las ciudades de Panamá, Colón y David; SEGUNDA CATEGORIA: con B. 80.00 mensuales para los que trabajan en las cabeceras de Provincia, en las Poblaciones de Aguadulce, Concepción, Boquete y Puerto Armuelles; TERCERA CATEGORIA: con B. 70.00 mensuales para los que presten servicio en las cabeceras de los demás distritos; CUARTA CATEGORIA: con B. 50.00 mensuales para los que prestan servicio en las demás poblaciones de la República comprendiendo a éstos a los empleados como Telefonistas.

ARTICULO NUEVO:—Los Mensajeros de Primera, Segunda, Tercera y Cuarta Categoría devengarán un sueldo mensual de B. 60.00, B. 50.00, B. 30.00 y B. 20.00, respectivamente.

ARTICULO NUEVO:— Las Supervisoras Jefes devengarán un sueldo de B/.110.00 mensuales.

Los Telegrafistas principales devengarán un sueldo mensual de B. 100.00.

Los sueldos a que se refiere este Decreto son sin perjuicio de los sobresueldos que le correspondan al empleado por antigüedad en el servicio.

ARTICULO NUEVO:—Los Radiotelegrafistas devengarán el siguiente sueldo mensual: en la ciudad de Panamá un Primer Jefe con B. 200.00; un Segundo Jefe Operador con B. 120.00; un Mecánico Operador con B. 150.00. En el Interior, un Jefe de Estación con B. 125.00 y un Ayudante Operador con B. 100.00 mensuales.

ARTICULO NUEVO:—Para ejercer el cargo de Supervisor se necesita ser Telegrafista graduada o haber prestado este servicio por más de quince años.

Panamá, julio 13 de 1945.

Vuestra Comisión:

Jose de Obaldía Jované
Didacio Silvera Jacinto López y León

—•—•—

INFORME DE LA COMISION DE CONSTITUCION

Honorables Colegas:

El 19 de Junio de este año tuvimos el honor de ser nombrados por el Presidente de esta ilustre Corporación para formar la Comisión que debía estudiar y estudiar el proyecto de Constitución presentado a la Segunda Asamblea Nacional Constituyente por el Poder Ejecutivo, así como también las reformas o sugerencias que éste propone a aquél, del cual son autores los notables juriconsultos nacionales doctores Ricardo J. Alfaro, José Dolores Moscote y Eduardo Chiari.

Posteriormente la Asamblea acordó un receso, efectivo desde el 16 de Julio de este mismo año, a fin de que la Comisión nombrada entrase en un estudio a fondo y especializado de los dos documentos en mención; y, en efecto, en cumplimiento de su cometido. Vuestra Comisión inició, sus labores de acuerdo con el siguiente diario de sesiones:

1.—La Comisión se instaló en el salón de la Secretaría el 19 de Julio a las 4 p. m.

Se eligieron dignatarios así: Presidente C. Harmodio Arosemena F., Vice presidente, C. Didacio Silvera y Secretario, el de la Asamblea D. H. Turner.

Se dispuso publicar en todos los diarios de la localidad el proyecto de constitución y la exposición de motivos, e invitar a la opinión pública interesada en ello a emitir su opinión.

Y, por último, se dispuso que cada uno de los comisionados presentaría un plan de trabajo para ser considerado en la sesión siguiente.

2.—La segunda sesión tuvo lugar en el mismo sitio el día 20 de Julio a las 3:45 p. m.

Después de una amplia discusión acerca de si se hacía una discusión general, con prescindencia del articulado del proyecto, sobre la problemática de la Constitución, es decir, para qué, como y en qué medida va a servir vehículo transformador de nuestra vida política, económica y social;

Que tipo ha de tener, si establece o rígido, o si será solamente de carácter experimental o flexible; si va a traducir nuestra presente realidad social o si vamos a adaptarla al período histórico que vivirá el país; si vamos a hacer poderoso el Ejecutivo frente al Legislativo, o viceversa, etc. Se acordó que, sin perjuicio de hacer uso de este método a medida que los problemas fueran surgiendo, se discutiría sobre el texto del proyecto.

El Presidente indicó a los comisionados que en la sesión siguiente se discutiría el Título I del Proyecto, referente al Estado Panameño.

3.—La tercera sesión tuvo lugar el 23 de Julio a las 4.15 p.m.

Se acordó para comenzar, que todas las reformas o modificaciones que se fuesen efectuando tendrían sólo un carácter de provisional o tentativo.

Luego de debates, contradictorias en muchos casos, sufrieron modificaciones sustanciales en unos y de forma en otros, los artículos 1º, 2º y 3º. En discusión se tomaron en cuenta, aceptándolas o rechazándolas, según conviniese, las sugerencias del Poder Ejecutivo con relación al proyecto que sirve de base de estudio.

4.—La cuarta sesión tuvo lugar el 24 de Julio a las 4.40 p.m.

Se adoptó el Reglamento de la Comisión de Constitución y de su Secretaría, elaborado por el Secretario.

El artículo 40. con los artículos 80., 90. y

10o. fueron refundidos, con modificaciones de gran trascendencia nacional e internacional.

Agotado así el Título I, sobre el Estado Panameño, se acordó como materia de trabajo para la sesión siguiente la discusión de los artículos 11 y 12, del capítulo II, sobre Nacionalidad y Extranjería.

5.—La quinta sesión se efectuó el 25 de Julio a las 4.30 p.m.

Se dedicó a una discusión general sobre el tema de la Nacionalidad y los vínculos que la caracterizan y definen.

Se convino en que los comisionados Fábrega, de la Rosa, y Arosemena F. que más descollaron en la discusión, se pusieran de acuerdo en un plan práctico de debate para el día siguiente.

6.—La sexta sesión tuvo lugar el 26 de Julio a las 4.30 p.m.

Se aprobó textualmente el artículo 11, modificado por la Comisión.

Siguió la discusión en el mismo plan que el día anterior, sin llegar a conclusiones.

7.—La séptima sesión tuvo lugar el 27 de Julio a las 4.15 p.m.

En ella la Comisión escuchó una exposición erudita y documentada del Doctor Richard Behrendt, Decano de Economía de la Universidad Nacional y Director del Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales, quien a invitación de la Comisión disertó sobre los temas de Nacionalidad, Ciudadanía e Inmigración, en general y especialmente en relación al elemento antillano de habla inglesa y a sus descendientes que residen en la República de Panamá y la Zona del Canal.

8.—La octava sesión tuvo lugar el 30 de Julio a las 4.30 p.m. Se dispuso que, como los comisionados habrían debido formar criterio sobre la cuestión en debate, cada uno de ellos concretase sus puntos de vista en un texto para reemplazar el Título II del Proyecto.

9.—La novena sesión se efectuó el 1o. de Agosto a las 4.15 p.m.

En ella el C. Fábrega presentó su proyecto de reforma de los artículos 11 al 18 del Título II, y se convino en señalar definitivamente la sesión del lunes, 6 de agosto, para discutir esta materia.

Se discutieron y sufrieron modificaciones, en su mayor parte, los artículos 23 al 38 correspondientes al Título III del proyecto, sobre Derechos y Deberes individuales y sociales.

10.—La décima sesión fué celebrada el 3 de Agosto a las 4.45 p.m.

Se reconsideraron y submodificaron los artículos 25, 29, 33 y 38 discutidos en la sesión anterior.

Se inició la discusión extensiva de los artículos 39 y 40 que trata la materia religiosa, y se dispuso suspender este debate hasta fecha posterior, teniendo a la vista una ponencia del C. de la Rosa.

11.—La undécima sesión tuvo lugar ayer a las 4.30 p.m.

En ella se agotó la discusión de toda la materia contenida en el Título III, Capítulo I, que versa sobre las Garantías Fundamentales.

Terminó a las 7.20 p.m.

No es superfluo decir, Honorables Colegas, que los miembros de Vuestra Comisión han trabajado bajo el signo de un franco espíritu de cooperación y compañerismo, cónsonos con la obra eminentemente patriótica colocada en sus manos y con el sentido de responsabilidad que ella exige. No ha escatimado, ni por un momento auscultar la opinión pública, como se desprende de las exhortaciones que se han hecho por medio de la prensa; y no han sido escasas las sugerencias recibidas de parte de todos los sectores, muchas de las cuales han merecido el más esmerado examen de vuestra comisión.

Desde luego, la ilustre Cámara comprenderá que el criterio individual de los componentes de vuestra comisión ha discrepado en muchos casos y, sobre todo, en lo referente a cuestiones fundamentales; filosóficas, políticas, económicas y sociales; pero quiere ella subrayar que siempre se ha mantenido cordial y atenta a las soluciones realistas de los problemas que se han ofrecido a su estudio, con elevada noción de amplio nacionalismo. De ello es prueba especialmente la discusión recaída sobre asuntos tan esenciales como el de la Nacionalidad y las características que la definen; los que pudiesen afectar y afecten los problemas de conciencia de la cual todos somos respetuosos cultores, y los relacionados con la propiedad, piedra de toque de dos concepciones del mundo completamente diferentes y sin embargo tan ligadas entre si.

Honorables Colegas:

Como veréis no obstante la dedicación y buena voluntad de vuestra comisión por arribar a conclusiones a estos respectos, ellos no ha sido de todo punto imposible hasta ahora, pero ya vislumbramos fórmulas satisfactorias.

para obtener sobre tales asuntos un acuerdo por lo menos mayoritario.

Deseamos llevar a nuestro ánimo, por último, la impresión muy cierta de que el tiempo que vuestra comisión se ha tomado y el que necesita aún para llenar el cometido conque la honorásteis, no se emplea sin prudencia y buen juicio, pues lo que a vuestra Comisión le falta en talentos le sobre en el anhelo muy vivo de servir a la Patria y a la Posteridad.

Como resultado de las anteriores consideraciones, vuestra Comisión se permite proponer:

Se le concede a la Comisión de Constitución de la Cámara un plazo prudencial, que ella fijará de común acuerdo con la Comisión de la Mesa, para que termine el estudio del anteproyecto elaborado por los doctores Alfaro, Moscote y Chiari, y para que presente, en forma definitiva el que debe considerar esta Asamblea.

Esta Cámara se declara una vez más en receso hasta que la Comisión de Constitución haya terminado su trabajo, y cuando esto ocurriese, el Presidente de la Asamblea la convocará de nuevo para continuar en las funciones a que ha sido llamada por la voluntad popular.

Honorables Colegas:

VUESTRA COMISION,

Harmodio Arosemena F.,
Presidente.

Didacio Silvera,
Vice-Presidente.

Abilio Bellido
Diógenes de la Rosa
Agustín Ferrari
Felipe O. Pérez

Esther Neira de Calvo
José Isaac Fábrega
Jacinto López y León
D. H. Turner,
Secretario.

—•—•—

CORRESPONDENCIA

FRENTE PATRIOTICO DE LA JUVENTUD

Panamá, Julio 9 de 1945.

Honorable Señor Presidente y Honorables
Miembros de la Asamblea Nacional
Constituyente,
Presente.

Honorables señores:

Con el mayor respeto, los que suscribimos
en representación del FRENTE PATRIOTICO

DE LA JUVENTUD, nos dirigimos a esa honorable Corporación, que está llamada a sentar los principios democráticos de gobierno, para solicitarle que antes de declarar en receso sus labores y en salvaguarda de los derechos fundamentales de la comunidad panameña, se sirva expedir un Decreto en que queden garantizadas sólidamente las libertades de reunión, de expresión y de asociación, en atención a las consideraciones que pasamos a exponerle:

Con fecha 5 de los corrientes el señor Alcalde de este Distrito, Sr. Mauricio Díaz G., dirigió al Frente Patriótico de la Juventud la carta que a continuación transcribimos:

“Alcaldía del Distrito — Panamá 5 de Julio de 1945.

Señor Presidente y demás miembros del Frente Patriótico de la Juventud — Presente.

Señor Presidente: Esta Alcaldía ha tenido conocimiento por percepción propia de que ustedes tienen el propósito de celebrar sucesivas reuniones o “meetings” en el Parque de Santa Ana para solicitar la remoción de los Comandantes del Cuerpo de Policía Nacional.

En vista de que reuniones de la naturaleza de la de anoche, en una plaza céntrica y tan concurrida como el Parque de Santa Ana entorpece, el tránsito y mortifican a quienes concurren allí a gozar de un rato de expansión o a descansar de las duras faenas del día, esta Alcaldía, acatando el deseo del señor Presidente de la República de permitir la libre expresión del pensamiento y de garantizar el derecho de reunión, advierte a ustedes que se ha resuelto que, desde esta fecha, todas las reuniones públicas, de cualquier naturaleza, sólo podrán efectuarse dentro del Parque de Lesseps.

Encarezco a ustedes, pues, que se sirvan tomar nota de esta determinación y proceder de conformidad con lo expuesto.

De ustedes atentamente,

(fdo.) M. DIAZ G., Alcalde.”

Como específicamente lo dice el señor Alcalde en su carta, ha dispuesto que las reuniones al aire libre sólo puedan efectuarse en el Parque de Lesseps, y ha impartido órdenes al respecto. Es evidente, como no escapará a los honorables miembros de la Asamblea Constituyente, que la orden del señor Alcalde viene a coartar el libre derecho de reunión, tal como

hasta el presente se ha venido practicando en la república, y tal como está consignado en el proyecto de Constitución, atentando así contra los derechos esenciales del pueblo panameño; derechos que son tanto más sagrados en momentos como éstos en que se están echando las bases de la nueva república.

Una de las garantías para asegurar la verdadera libertad de nuestro pueblo, es precisamente la del derecho de reunión que para la propia seguridad de los honorables convencionales y de sus Partidos, debe establecerse sobre bases amplias y firmes. Fresca debe estar aún en la mente de algunos destacados miembros del Frente Popular, que por feliz coincidencia ocupan hoy curules en esta Cámara, la forma inicua en que fueron atropellados en 1940 y cómo fué disuelta la manifestación que en aquella fecha se organizó en el Parque de Santa Ana de esta ciudad.

El Frente Patriótico de la Juventud, que combatió la llamada Constitución de 1941 y el régimen del señor Ricardo Adolfo de la Guardia, por ser ambas expresiones antidemocráticas, se vé ahora en la necesidad de protestar contra la decisión arbitraria del señor Alcalde del Distrito, y de solicitar a la Honorable Asamblea Nacional Constituyente, antes de entrar en receso, garantice firmemente las libertades de reunión, de expresión y de asociación, consagrándolas en un Decreto de esa Asamblea, hasta tanto sea promulgada la nueva Constitución.

Con nuestra más alta consideración de aprecio,

POR EL FRENTE PATRIOTICO DE LA JUVENTUD,

(fdo.) **Ricardo J. Bermúdez,**
Srio. General.

Jorge E. Illueca,
Secretario Político.

Vicente Meneses T.,
Srio. de Finanzas

Carlos E. Adamés L.,
Srio. de Relaciones.

Joaquín Beleño C.,
Srio. de Organización.

René Miró G.,
Secretario de Propaganda.

A. V. (no se entiende la firma)
Srio. de Acción.

RESOLUCIONES.

LA ASAMBLEA NACIONAL CONSIDERANDO:

Que en las exposiciones hechas ante esta Asamblea por el Director de la lucha anti-tuberculosa y por el Contralor General de la República, se desprende que es de urgente necesidad la inaplazable construcción de hospitales, anexos a hospitales y preventorios para la adecuada y eficiente campaña contra la tuberculosis en la República; y

Que para ello precisa la destinación de fondos suficientes;

DECRETA:

Desde la vigencia de este Decreto el Poder Ejecutivo de acuerdo con la Contraloría General, dedicará las sumas necesarias en el Presupuesto de Rentas y Gastos a sufragar los gastos que demanden la construcción y mantenimiento de dichos hospitales, anexos y preventorios para la campaña contra la lucha anti-tuberculosa en el país.

Presentada a la consideración de la Cámara por el H. C. Jacinto López y León en la sesión del día 10 de Julio de 1945.

RESOLUCION No. 25 (13 de Julio de 1945)

por la cual se establecen los derechos de reunión, asociación y expresión del pensamiento.

LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE,

CONSIDERANDO:

1.—Que en el actual período transitorio en que funciona este Cuerpo y mientras se dicta la nueva Constitución Nacional que va a normar la vida institucional del país, se hace preciso adoptar principios que garanticen la efectividad de los derechos del hombre y del ciudadano;

2.—Que Panamá es una república de arraigada tradición democrática y;

3.—Que se hace necesario garantizarles a sus habitantes, para la seguridad de su mejor desenvolvimiento, el derecho de reunión, el de

libre emisión del pensamiento y el de asociación;

RESUELVE:

1.—Mientras se adoptan de manera definitiva en la nueva Constitución los principios constitucionales correspondientes, la Asamblea Nacional Constituyente reconoce:

a) que todos los habitantes de la República tienen derecho a reunirse pacíficamente y sin armas para fines lícitos, en cualesquiera plazas públicas o sitios adecuados; sin necesidad de permiso previo de la autoridad. Sólo se requiere dar aviso personal o público a la autoridad local, con anticipación de cuarentiocho horas.

La autoridad podrá tomar medidas de policía para prevenir o reprimir abusos en el ejercicio de este derecho cuando la forma en que se ejerza cause o pueda causar perturbación del tránsito, alteración del orden público o violación de los derechos de cualesquiera persona. En tales casos siempre privará el interés legítimo de la mayoría.

b)—Que toda persona podrá emitir libremente su pensamiento de palabra, por escrito o por cualquier otro medio, sin sujeción a censura previa. Cuando por alguno de estos medios se atente contra la reputación o la honra de las personas o contra la seguridad social o la tranquilidad pública, se podrá deducir responsabilidades penales y civiles, a los que quebran las normas legales.

c.)—Que es permitido formar compañías, asociaciones, y fundaciones que no sean contrarias a la moral y al orden público.

Las asociaciones y fundaciones podrán obtener su reconocimiento como personas jurídicas.

Dada en la ciudad de Panamá, a los trece días del mes de julio de mil novecientos cuarenta y cinco.

El Presidente,

Rosendo Jurado V.

El Secretario,

D. H. Turner.

DECRETO NUMERO 1231

por el cual se toman medidas sobre inquilinato.

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA,

en uso de sus facultades legales, y

Considerando:

1º—Que ni el Decreto Ley Nº 43 de 1942 ni las demás disposiciones vigentes han logrado solucionar satisfactoriamente los problemas sociales y económicos relacionados con la vivienda de las clases medias y populares de las ciudades de Panamá y Colón;

2º—Que cada día se agudizan más las cuestiones referentes a la insuficiencia de los locales para inquilinato, creciente de arrendatarios y propietarios;

3º—Que es deber del Poder Ejecutivo velar porque en las relaciones sociales imperen los principios de justicia, armonía y progreso; y

4º—Que estando reunida la Asamblea Nacional Constituyente corresponde a esta suprema corporación decidir en último término sobre medidas que afecten el orden jurídico en vigencia,

Decreta:

Artículo 1º—Créase una Junta de Inquilinato para la ciudad de Panamá, integrada por cinco miembros que serán nombrados por el Poder Ejecutivo, así: uno en representación de los inquilinos; uno en representación de los propietarios; uno en representación del Departamento de Justicia Social; uno en representación del Departamento de Salubridad y uno en representación de la Cámara de Comercio, Industria y Agricultura de Panamá.

Parágrafo:—Los miembros de la Junta que no desempeñen otros empleos públicos devengarán ciento cincuenta balboas mensuales cada uno.

Artículo 2º—La Junta de Inquilinato de la ciudad de Panamá, tendrá, además, el siguiente personal subalterno, nombrado también por el Poder Ejecutivo:

Un Secretario, con cien balboas de sueldo mensual.

Un Administrador, con cien balboas de sueldo mensual.

Un Ayudante del Administrador, con sesenta y cinco balboas de sueldo mensual.

Dos escribientes con sueldo mensual de cincuenta balboas.

Artículo 3º—Créase una Junta de Inquilinato para la ciudad de Colón integrada por cinco miembros que serán nombrados por el Poder Ejecutivo así: uno en representación de los inquilinos; uno en representación de los propietarios; uno en representación de la Cámara de Comercio; uno que será el Gobernador de la Provincia y otro que será el representante del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública en esa ciudad.

Parágrafo: Los miembros que no sean funcionarios públicos devengarán un sueldo de B. 150.00 mensuales, cada uno.

Artículo 4º—La Junta de Inquilinato de Colón tendrá el siguiente personal subalterno, nombrado también por el Poder Ejecutivo:

Un Secretario, con setenta y cinco balboas mensuales.

Dos Escribientes, con un sueldo mensual de cincuenta balboas cada uno.

Artículo 5º—Para su funcionamiento las Juntas de Inquilinato estarán divididas en cinco secciones, a saber; la Sección de Reclamos y Ajustes; la Sección de Estadística e Investigaciones; la Sección de Arriendos; la Sección de Salubridad y la Sección de Lanzamientos.

Artículo 6º—La Sección de Reclamos y Ajustes comprenderá la recepción y solución de todas las quejas, reclamaciones y querellas que se presenten por parte de los inquilinos o de los propietarios.

Artículo 7º—La Sección de Estadística e Investigaciones abarcará el estudio de las condiciones del inquilinato, la compilación de datos exactos sobre el tipo de alquiler vigente, las fluctuaciones del mismo, la oscilación del valor de las casas, y, en general, la acumulación y estudio de los datos estadísticos que revelen con exactitud los distintos aspectos del problema social y económico del inquilinato.

Artículo 8º—La Sección de Arriendos comprenderá el arrendamiento de casas para subarrendarlas a los inquilinos o para alojar gartis a los que carezcan de recursos económicos para pagar su vivienda.

Artículo 9º—La Sección de Salubridad estudiará especialmente las condiciones higiénicas de las viviendas y velará por el cumplimiento de las disposiciones legales que obligan a mantener en estado de limpieza y seguridad los edificios.

Artículo 10º—La Sección de Lanzamientos tendrá a su cargo todo lo relativo a desahucios y lanzamientos y podrá posponer la ejecución de unos y otros en los casos en que lo considere necesario por mayoría de votos la Junta de Inquilinato, según se determina en el artículo siguiente.

Artículo 11º—Serán causas suficientes para posponer la ejecución de los lanzamientos las siguientes:

a) Cuando el inquilino esté en imposibilidad de conseguir local al cual mudarse. En este caso la Junta proveerá lo necesario a conseguir local al inquilino a la mayor brevedad posible.

b) Cuando alguna de las personas que vivan en el local arrendado se encuentre padeciendo de enfermedad grave o su vida pueda comprometerse por hacerla salir, si así lo certifica el Médico Oficial a solicitud de la Junta.

c) Cuando se pruebe que ninguna de las personas que viven en el local arrendado tiene ocupación remunerada por causas ajenas a su voluntad. En este evento el Estado procurará trasladar al inquilino a otro lugar o cubrir el precio del respectivo arrendamiento.

d) Cuando a juicio de la mayoría de los miembros de la Junta se justifique la suspensión temporal del lanzamiento por causa justa y urgente no prevista en este artículo.

Artículo 12º—El Jefe de cada Sección sustanciará y propondrá a la Junta los proyectos de fallo.

Artículo 13º—Son funciones primordiales de las Juntas de Inquilinato de las ciudades de Panamá y Colón: a) Armonizar, dentro de la equidad y de la conveniencia social, los intereses de los inquilinos y de los propietarios, evitando que los primeros dejen de pagar los precios acordados o descuiden su obligación de hacer uso de la vivienda arrendada y no permitiendo que los segundos cobren sumas excesivas o impongan condiciones injustificadas para los arrendamientos; b) Velar por el fiel cumplimiento de las disposiciones legales vigentes sobre inquilinato, de las resoluciones del Po-

der Ejecutivo y de las respectivas Juntas de Inquilinato; c) Cooperar en la solución de los problemas de la escasez de la vivienda, de sus deficientes condiciones sanitarias y de las medidas que acuerde el Poder Ejecutivo; d) Procurar que los inquilinos contribuyan al aseo de las viviendas, a la economía en el gasto del agua y a la conservación de la propiedad y de los servicios sanitarios.

Artículo 14º.—No se podrá negar alquiler a las personas so pretexto de tener niños en su familia, ni por razón de su color, su raza o su credo.

Artículo 15º.—El Poder Ejecutivo podrá celebrar contratos con la Caja de Seguro Social, con el Banco de Urbanización y Rehabilitación, con la Caja de Ahorros, con el Banco Nacional y con empresas privadas o particulares, nacionales o extranjeras, que deseen construir casas destinadas a ser arrendadas o vendidas en las siguientes condiciones:

a) El contratista limitará sus ganancias netas al seis por ciento anual sobre el costo de las casas debidamente comprobados ante la Junta de Inquilinato;

b) El Gobierno podrá exonerar al contratista del pago total o parcial de impuestos nacionales, provinciales o municipales sobre esas propiedades y materiales, de manera permanente o temporal;

c) El Gobierno podrá garantizar al contratista un rendimiento sobre su inversión que no exceda del seis por ciento anual;

d) El Gobierno tendrá derecho: 1º. A intervenir en la confección de los planos y especificaciones, sea para la urbanización de área o sea para la construcción de edificios; 2º. A velar por el cumplimiento de dichos planos y especificaciones; 3º. A intervenir en la confección de las tarifas y condiciones de los contratos de arrendamiento o de compra-venta; 4º. A velar por el cumplimiento de dichas tarifas y condiciones; y, 5º. A establecer normas legales relativas a la higiene, ornato y comodidad de las viviendas.

Artículo 16º.—El Poder Ejecutivo reglamentará el cumplimiento de los artículos anteriores con facultad para contratar empréstitos, y para dar las garantías que crea convenientes y hacer las concesiones que sean indispensables, después de oír a la Junta de Inquilinato. En ningún caso el interés podrá ser mayor del seis por ciento anual.

Artículo 17º.—El Poder Ejecutivo podrá hacer directamente las construcciones cuando considere que no son satisfactorias las condiciones ofrecidas por los contratistas.

Artículo 18º.—Como las condiciones actuales del problema inquilinario en las ciudades de Panamá y Colón crean una situación de emergencia, la Junta de Inquilinato podrá, en tanto perdure en concepto del Poder Ejecutivo esa situación de emergencia, establecer nuevas condiciones en los contratos de arrendamiento vigentes para los locales de inquilinato y podrá también suprimir los subarrendamientos que impliquen encarecimiento injustificado de la vivienda.

Artículo 19º.—Las infracciones a las disposiciones de este Decreto y a las resoluciones ejecutoriadas de la Junta de Inquilinato serán penadas por ésta con multa de cinco a dos mil balboas, según la gravedad de la falta.

Artículo 20º.—Las disposiciones del presente decreto no se extienden al alquiler de locales para actividades comerciales o industriales ni al funcionamiento de los hoteles, restaurantes ni casas de hospedajes en las cuales se suministre a un mismo tiempo viviendas y alimentos.

Artículo 21º.—Quedan en vigencia el Decreto Ley No. 43 de 1942 y las demás disposiciones sobre la materia en cuanto no contravengan este Decreto.

Artículo 22º.—Todos los fallos de la Junta de Inquilinato serán apelables ante el Poder Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública.

Artículo 23º.—Las erogaciones que ocasionen el cumplimiento de este Decreto serán incluidas en el próximo Presupuesto Nacional y hasta tanto se expida éste se imputarán a los fondos de gastos imprevistos.

Artículo 24º.—Este Decreto requiere para su validez la aprobación de la Honorable Asamblea Nacional Constituyente, a la cual se remitirá con el Mensaje correspondiente.

Comuníquese y publíquese.

Dado en Panamá a los trece días del mes de Julio de mil novecientos cuarenta y cinco.

El Ministro de Gobierno y Justicia,

CARLOS SUÑRE C.

CONTRATO SOBRE RADIODIFUSION

Entre los suscritos, Abilio Bellido, Ramón Jiménez y Waldo Arrócha Graell, delegados a la Asamblea Nacional Constituyente, actuando a nombre y a representación de esta entidad, conforme a comisión de dicha corporación designada en la sesión del 6 de Agosto de 1945, que en adelante se llamará la Asamblea Nacional Constituyente; y M. A. Gandásegui, Eduardo Ritter A., y Azáel de la Lastra, a nombre de las emisoras HP5A-HOC (Cadena Panameña de Radiodifusión), HP5K-HOK (La Voz de la Víctor, Colón, (HP5B-HP5C (Radio Miramar) y HOA-HP5G (Radio Panamericana), respectivamente, que en adelante se llamará Red Nacional de Emisoras, se ha acordado lo siguiente:

PRIMERO:—La Asamblea Nacional Constituyente otorga por este medio a la Red Nacional de Emisoras el privilegio de transmitir en sus ondas cortas y largas todas las sesiones de la Cámara a partir del.....

SEGUNDO:—Para tal efecto la mencionada Red de Emisoras adquiere el derecho para hacer en el local donde se celebren las sesiones las instalaciones necesarias y para mantener en él durante la vigencia de este contrato el personal técnico necesario.

TERCERO:—La Red Nacional de Emisoras se obliga, por su parte, a efectuar las transmisiones en todas sus ondas simultáneamente durante todas las sesiones y por la duración de las mismas. Cada una de las emisoras de la Red se reserva el derecho de interrumpir sus servicios en sólo una onda hasta tres veces al día y sólo por 15 minutos cada vez, con el fin de satisfacer compromisos previamente adquiridos o para difundir alguna noticia de importancia nacional o internacional. Estas interrupciones se harán de modo que en ningún caso más de tres ondas queden suspendidas del servicio conforme se establece más adelante.

CUARTO:La Red Nacional de emisoras instalará y suministrará para dicho servicio de radiodifusión, o como adición del mismo, el equipo necesario de micrófonos a fin de que cualquier delegado pueda utilizarlo desde su sitio, así como también el equipo necesario para amplificar la voz de los delegados dentro del recinto y desde las paredes exteriores del edificio, para beneficio del público que perma-

nezca fuera de él. Para tal fin se usarán dos altoparlantes de no más de.... vattios cada uno.

QUINTO:—Por tales servicios la Red Nacional de Emisoras recibirá una compensación de DOS MIL NOVECIENTOS SETENTA y OCHO BALBOAS (B. 2.978.00) MENSUALES más las compensaciones que le correspondan por prestación de servicio de exceso de dos horas diarias durante 5 días a la semana (22 días al mes). La expresada suma de DOS MIL NOVECIENTOS SETENTA y OCHO BALBOAS (B. 2.978.00) ha sido determinada a base de las tarifas actualmente en vigor de las emisoras incluídas en la Red y de un descuento uniforme de CUARENTA POR CIENTO (40%) aplicado a un mínimun de DOS (2) horas diarias de difusión durante cinco (5) días semanales (22 días al mes). Similarmente, las compensaciones por exceso sobre dos horas diarias serán calculadas a base de dichas tarifas que debidamente autenticadas por las partes se agregan a este contrato, y de un descuento del CUARENTA (40%) POR CIENTO.

SEXTO:—La Asamblea Nacional Constituyente se reserva el derecho de fiscalizar la actuación de los locutores y otros empleados que ponga en servicio la CADENA DE EMISORAS para los fines de este contrato y podrá disponer la suspensión o remoción de dichos empleados cuando así lo considere conveniente. LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE se reserva, además, el derecho de utilizar los servicios motivo de este contrato para fines relacionados con sus labores oficiales ya sea por medio de los locutores de la CADENA DE EMISORAS, ya por medio del personal de propia ASAMBLEA, ya por cualesquiera otras personas llamadas por la ASAMBLEA, en los períodos de espera o de receso, y dentro del término de dos (2) horas mínimas cubiertas por el pago principal establecido en el artículo QUINTO.

SEPTIMO: Se establece la responsabilidad civil en que incurre la CADENA DE EMISORAS por interrupción del servicio de transmisión a que se obliga, como sigue:

a) Las multas que se expresan más adelante no serán aplicables cuando las causas de la suspensión del servicio hubieran sido ajenas al control de la CADENA DE EMISORAS, cualquiera de éstas o de cualquiera de sus empleados.

b) Sólo se considerará interrumpido el

ción cuando más de tres de las ocho ondas controladas por la CADENA DE EMISORAS sean desplazadas simultáneamente de su frecuencia o del servicio motivo de este contrato;

c) Por interrupción de la transmisión por periodos mayores de un (1) minuto y menores de cinco (5) minutos, se establece una multa equivalente a la rata por hora aplicable, conforme a la tarifa, a la hora en que la interrupción ocurra;

d) Por interrupción de cinco (5) minutos o más, hasta una hora, se establece una multa equivalente a la rata correspondiente al día de la interrupción, calculada en el mínimo establecido de dos (2) horas;

e) Por interrupción mayor de una (1) hora hasta por una sesión, se establece una multa equivalente a tres (3) días calculada también en el mínimo establecido de dos (2) horas diarias;

f) Por interrupción del servicio de ampliación las multas se computarán en la misma forma que las correspondientes a interrupción del servicio de radiodifusión pero los montes serán reducidas a una décima parte.

OCTAVO: LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE podrá rescindir este contrato en su totalidad o excluir de la CADENA a cualquiera de sus miembros por deficiencia en la prestación del servicio o por no ser prestado este con la pulcritud y corrección que es indis-

pensable en servicios de la naturaleza de los aquí establecidos.

NOVENO: Las cuentas por servicios prestados serán presentados mensualmente y en un sólo documento, a cargo del Tesoro Nacional para su cancelación mediante los trámites ordinarios, siendo requisito indispensable para su validez, la aprobación previa del Presidente de la ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE y del Presidente de la Comisión de Asuntos Internos de la misma, si tal Comisión fuere creada.

DECIMO: Este contrato requiere para su validez la aprobación de la mayoría absoluta de la ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE y se considera firmado por los Delegados designados por ésta para la contratación, ad referendum.

Para constancia se firma este contrato en seis ejemplares de un mismo tenor, en Panamá a los trece días del mes de Agosto de mil novecientos cuarenta y cinco.

POR LA ASAMBLEA CONSTITUYENTE,

Abilio Bellido

POR LA CADENA DE EMISORAS,
Radio Panamericana,

Azael de la Lastra.

Radio Miramar,

Eduardo Ritter A.